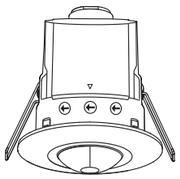
GRÄSSLIN by INTERMATIC

Präsenzmelder / Presence detector / Détecteur de présence / Sensore di presenza / Detector de presencia / Detetor de presença / Aanwezigheidssensor / Detektor přítomnosti / Detektor prítomnosti / Kohalolekuandur / Klätbütnes detektors / Buvimo detektorius / Czujnik obecności / Jelenlétérzékelő

80.10.1524.7/0619/V01

talis II P 360-8-2

DE Betriebsanleitung
EN Operating instructions
FR Manuel d'utilisation
IT Manuale dell'utente
ES Manual de instrucciones
PT Manual de instruções
NL Handleiding
CS Provozní návod
SK Návod na používanie
ET Kasutusjuhend
LV Lietošanas instrukcija
LT Naudojimo instrukcija
PL Instrukcja eksploatacji
HU Kezelési útmutató



Grässlin GmbH

Bundesstraße 36
78112 St. Georgen
Germany

Phone: +49 7724 / 933-0
Fax: +49 7724 / 933-240

www.graesslin.de
info@graesslin.de

Weitere Informationen auf unserer Website:
More information on our web page:
Plus d'informations sur notre page d'accueil :
Ulteriori informazioni all'indirizzo:
Más información en nuestra página de inicio:
Para mais informações, aceda à nossa página na Internet:
U kunt meer informatie vinden op onze thuispagina:
Další informace na naší webové stránce:
Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite:
Lisateavet vaadake meie veebilehelt:
Papildu informāciju skatīt mūsu tīmekļa vietnē:
Daugiau informacijos mūsų interneto svetainėje:
Szersze informacje są dostępne na naszej stronie internetowej:
További információért látogasson el a honlapunkra:

FIG. 1

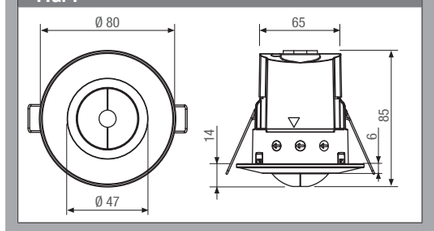


FIG. 2

FIG. 2A

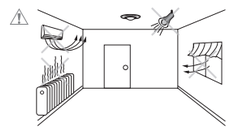


FIG. 2B

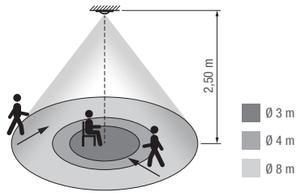


FIG. 3

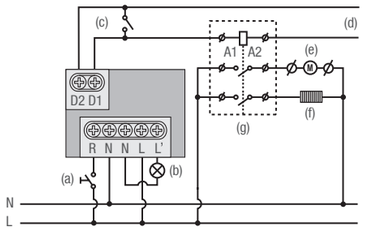


FIG. 4

FIG. 4A

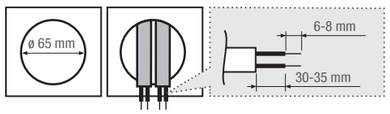


FIG. 4B

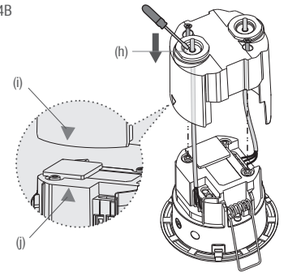


FIG. 4C

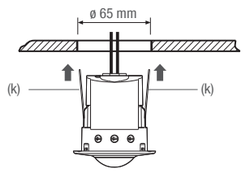


FIG. 5

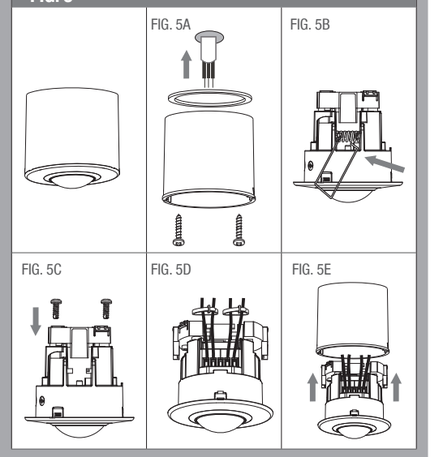
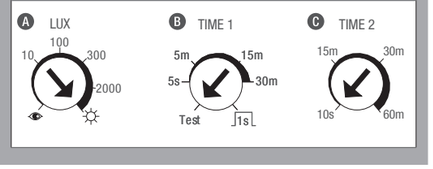


FIG. 6



DE Betriebsanleitung

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

▷ Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

- Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen Anschluss und Montage ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen!
- Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten!
- Verbraucher I (CH1): Vor der Installation sollte ein Leitungsschutzschalter (250 V AC, 10 A) Typ C gemäß EN 60898-1 installiert werden.
- Verbraucher II (CH2): Vor der Installation sollte ein Leitungsschutzschalter (250 V AC, 6 A) Typ C gemäß EN 60898-1 installiert werden.
- Das Durchbrennen von Lampen einiger Marken kann zu einem hohen Einschaltstrom führen, welcher das Gerät dauerhaft schädigen kann.
- Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbedingungen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.

Lesen und beachten Sie diese Anleitung, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

Angaben zum Gerät

Gerätebeschreibung

Der Präsenzmelder funktioniert nach dem Prinzip der passiven Infrarot-Sensorik (PIR-Sensor). Er regelt den angeschlossenen Verbraucher in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungserfassung) und Umgebungshelligkeit. Mit dem integrierten Lichtsensor wird permanent die Tageslichtstärke gemessen und mit dem eingestellten Luxwert verglichen.

- Licht bleibt solange eingeschaltet, wie eine Bewegung und unzureichend Tageslicht erfasst werden.
- Nach letzter Bewegungserfassung bleibt die Beleuchtung solange eingeschaltet wie die eingestellte Nachlaufzeit.
- Die Beleuchtung schaltet automatisch aus, sobald genügend Umgebungshelligkeit erreicht ist, auch wenn gerade zu diesem Zeitpunkt Bewegung erfasst wurde.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Geeignet zur automatischen Beleuchtungssteuerung bei Anwesenheitserkennung.
- Der Präsenzmelder ist geeignet zur Verwendung in Innenräumen, z. B. Treppenhäusern, Gebäudeeingängen, Dielen, Fluren, Gängen, Kellern, etc.
- Geeignet für die Installation in der Decke (Unterputzmontage).
- Die 2-Kanal-Version ist geeignet zum Schalten von **einem** Gerät der Heizung, Klimaanlage oder Lüftung (HKL).

Technische Daten

Anschlussspannung	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	ca. 8 m, bei einer Montagehöhe von 2,5 m
Lichtwert	ca. 10 Lux - „☼“; „👁“ = Lernmodus
Umgebungstemperatur	0°C ... + 45°C
Schutzklasse	II
Schutzart	IP44
Energieverbrauch	< 1 W (im Standby-Modus)
Schaltleistung I (CH1) Beleuchtung	
– Glühlampenlast	max. 2000 W
– Halogenlampenlast (AC)	max. 1000 W
– Halogenlampenlast (LV)	max. 1000 VA / 600 W (konventionell) max. 1000 VA / 900 W (elektronisch)
– Leuchtstofflampenlast	max. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED Lampe	max. 400 W
– Energiesparlampe	max. 600 VA / 400 W (inkl. CFL- und PL-Lampe)
Schaltleistung II (CH2) HKL	
	max. 5 A (cos φ = 1) bei ≤ 250 V AC max. 5 A bei ≤ 30 V DC max. 1 A (cos φ = 0,4) bei ≤ 250 V AC

Installation und Montage

Abmaße (FIG. 1)

Standort/Montage (FIG. 2)

- Vermeiden Sie die Montage des Präsenzmelders in der Nähe von
  - Wärmequellen (Heizlüftern, Klimaanlagen, Beleuchtung, etc.)
  - Objekten mit glänzenden Oberflächen (Spiegel, etc.)
  - Objekten, welche durch Wind bewegt werden können (FIG. 2A).
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,5 m (FIG. 2B).
- Der Abstand vom Sensor zur sitzenden Person sollte ca. 1 m betragen. Hierbei ist die Erfassungssicherheit am größten.

Anschlussplan (FIG. 3)

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

Ein Verbraucher wird von einem Präsenzmelder gesteuert.
(a) = Taster (NO Typ), (b) = Verbraucher (Licht), (c) = Manueller Schalter, (d) = Stromversorgung, (e) = Ventilator, (f) = Heizung, (g) = Schütz

- Bei Schaltung von Induktivitäten (z. B. Relais, Schütze, Vorschaltgeräte, etc.) kann der Einsatz eines Löschgliedes erforderlich sein.
- Parallelschaltung von max. 6 Geräten wird empfohlen.

Installation (FIG. 4)

ACHTUNG: Spannung freischalten und gegen Wiedereinschalten sichern! Vorgehensweise siehe Fig. 4.

Aufputzmontage (FIG. 5)

Der Präsenzmelder kann mit der Aufputzbox talis II SM BOX 10 Aufputz montiert werden.

Bedienung und Einstellung

Einstellungen

Automatikbetrieb

- Der Präsenzmelder schaltet den Verbraucher automatisch EIN, sobald Bewegung erkannt wird und das Umgebungslicht den eingestellten Lichtwert unterschreitet.
  Wenn keine weiteren Bewegungen erkannt werden und die Verzögerungszeit abgelaufen ist, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher automatisch AUS.
- Um bei Anwesenheit unerwünschtes EIN- bzw. AUS-Schalten durch plötzlichen Helligkeitswechsel zu vermeiden, wird der Präsenzmelder zeitverzögert ausgelöst.

Umgebungslicht wechselt von hell nach dunkel:
Werden Bewegungen erkannt und das Umgebungslicht unterschreitet den eingestellten Lichtwert für 10 Sekunden, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher für die eingestellte Nachlaufzeit EIN.

Umgebungslicht wechselt von dunkel nach hell:
Überschreitet das Umgebungslicht dauerhaft für 5 Minuten den eingestellten Lichtwert gibt es, je nach eingestellter Nachlaufzeit, zwei Reaktionen:

- Eingestellte Nachlaufzeit ≥ 5 Minuten:
  Der Präsenzmelder schaltet den Verbraucher nach Ablauf von 5 Minuten AUS.
- Eingestellte Nachlaufzeit < 5 Minuten:
  Werden keine Bewegungen innerhalb der 5 Minuten erkannt, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit AUS.
  Werden innerhalb der 5 Minuten Bewegungen erkannt, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher nach Ablauf von 5 Minuten nach Erfassen der Bewegung AUS.

Steuerung über einen externen Taster

Der Präsenzmelder kann an einen externen Taster angeschlossen werden, um einen Verbraucher manuell ein- oder auszuschalten.
Wenn der Präsenzmelder ausgeschaltet ist, kann er durch Drücken des externen Tasters (1 Sek.) manuell eingeschaltet werden. Der eingestellte Lichtwert wird dabei deaktiviert. Der Verbraucher bleibt so lange eingeschaltet wie der Präsenzmelder Bewegungen erfasst. Wenn keine weiteren Bewegungen erkannt werden und die Verzögerungszeit abgelaufen ist, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher automatisch aus.

Drehknöpfe (FIG. 6)

Lichtwert LUX (A)

Mit dem Drehknopf „LUX“ können Sie einstellen, ab welchem Lichtwert der Verbraucher eingeschaltet werden soll.

- Einstellbar von ca. 10 Lux bis „☼“.
- „👁“ = Lernmodus: Der aktuelle Lichtwert (10 Lux bis „☼“) wird gespeichert.

Nachlaufzeit TIME 1 – Beleuchtung (B)

Mit dem Drehknopf „TIME 1“ können Sie einstellen, nach welcher Zeit der Verbraucher nach dem letzten Erkennen einer Bewegung ausschalten soll.

- Einstellbar von ca. 5 Sek. bis 30 Min.
- „Test“: Testmodus (Gehtest); Verbraucher und LED schalten für 2 Sek. EIN und 2 Sek. AUS.
- „⎍1s⎌“ : Kurzimpulsmodus zur Steuerung eines Treppenlichtzeitschalters.

Nachlaufzeit TIME 2 – HKL (C)

Mit dem Drehknopf „TIME 2“ können Sie einstellen, nach welcher Zeit der Verbraucher nach dem letzten Erkennen einer Bewegung ausschalten soll.

- Einstellbar von ca. 10 Sek. bis 60 Min.

Lichtwert speichern (👁-Modus)

Um den aktuellen Lichtwert (10-2000 Lux) zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Drehknopf „LUX“ auf die Position „👁“, wenn die Umgebungshelligkeit dem gewünschten Lichtwert entspricht.
2. Wenn der Drehknopf bereits auf Position „👁“ steht, stellen Sie ihn für ca. 3 Sekunden auf eine andere Position, z. B. „100“, und drehen Sie ihn anschließend wieder auf die Position „👁“.
3. Der angeschlossene Verbraucher wird ausgeschaltet.
   ▷ Die LED auf dem Präsenzmelder beginnt langsam zu blinken (Lernmodus aktiv).
4. ACHTUNG: Das Speichern des Lichtwertes dauert ca. **25 Sekunden**.
5. Nach erfolgreichem Lernvorgang schalten der Verbraucher und die LED für 5 Sekunden EIN oder die LED blinkt für 5 Sekunden und der Verbraucher ist AUS.
   ▷ Der Präsenzmelder kehrt in den Automatikbetrieb zurück (LED und Verbraucher sind ausgeschaltet).

EN Operating instructions

Safety instructions

WARNING

Life-threatening danger from electric shock!

▷ Should only be installed by a professional electrician!

- To avoid injury, the device should only be connected and installed by a professional electrician.
- Before installing the product, turn off the mains power supply.
- Device I (CH1): Before installing the device, install a circuit breaker (250 V AC, 10 A) type C as specified by EN 60898-1.
- Device II (CH2): Before installing the device, install a circuit breaker (250 V AC, 6 A) type C as specified by EN 60898-1.
- When some types of lamps burn out, it can cause the switch-on current to be high which can permanently damage the unit.
- Follow the national regulations and safety instructions.
- All warranties and conditions expire if the device is altered or manipulated in any way.

Follow these instructions to ensure proper and safe functioning of this device.

Information about the device

Description of the device

The presence detector uses passive infrared sensors (PIR sensor). It regulates the connected loads according to whether persons are present (movement detection) and according to the ambient brightness. The built-in light sensor continuously measures the strength of daylight and the system compares this against the set lux value.

- The light remains switched on for as long as movement and insufficient daylight are detected.
- After the last movement is detected, the lighting remains switched on for the set run-on time.

The lighting switches off automatically as soon as sufficient ambient brightness is reached, even if movement is detected during this time.

Intended use

- Suitable for automatic lighting control with presence detection.
- The presence detector can be used inside buildings such as staircases, entrances to buildings, foyers, hallways, corridors, and cellars.
- Suitable for ceiling insulation (flush-mounted installation).
- The 2-channel version is suitable for switching a heating, air conditioning or ventilation device (HKL).

Technical data

Supply voltage	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Detection angle	360°
Detection range	approx. 8 m at an installation height of 2.5 m
Light level	approx. 10 Lux - "☼"; "👁" = training mode
Ambient temperature	0 °C ... + 45 °C
Protection class	II
Protection type	IP44
Energy consumption	< 1 W (in standby mode)
Switching capacity I (CH1), lighting	
– Incandescent lamp load	max. 2000 W
– Halogen lamp load (AC)	max. 1000 W
– Halogen lamp load (LV)	max. 1000 VA / 600 W (conventional) max. 1000 VA / 900 W (electronic)
– Fluorescent lamp load	max. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED lamp	max. 400 W
– Energy-saving lamp	max. 600 VA / 400 W (incl. CFL and PL lamp)
Switching capacity II (CH2) HKL	
	max. 5 A (cos φ = 1) at ≤ 250 V AC max. 5 A at ≤ 30 V DC max. 1 A (cos φ = 0.4) at ≤ 250 V AC

Installation and assembly

Dimensions (FIG. 1)

Location/installation (FIG. 2)

- Do not install the presence detector close to
  - sources of heat, fan heaters, air conditioning, lighting or other devices that can interfere with the sensor).
  - Objects with shiny surfaces (such as mirrors)
  - Objects that can be moved by the wind (FIG. 2A).
- Keep out of direct sunlight.
- The recommended installation height is 2.5 m (FIG. 2B).
- The distance between the sensor and the seated person should be about 1 m. This ensures the greatest detection reliability.

Connection diagram (FIG. 3)

⚠ Life-threatening danger from electric shock!
Should only be installed and connected by a professional electrician.

A lighting device is controlled by a presence detector.
(a) = button (NO type), (b) = lighting device (light), (c) = manual switch, (d) = power supply, (e) = fan, (f) = heating, (g) = protection

- It may be necessary to use a fuse in the case of noise filters (such as relays, contactors, quenching circuits, etc.).
- It is recommended to connect a maximum of six lighting devices in parallel.

Installation (FIG. 4)

NOTE: Disconnect the power and secure against being accidentally turned on.
For the procedure, see fig. 4.

On-wall mounting (FIG. 5)

The presence detector can be mounted on the wall using the talis II SM BOX 10 on-wall box.

Adjusting and setting

Settings

Automatic mode

- The presence detector automatically turns the lighting device on when motion is detected and the ambient light falls below the set level. When no further motion is detected and the delay has expired, the presence detector automatically turns the lighting device off.
- To prevent the presence detector from turning on and off undesirably due to sudden changes in brightness, the presence detector is triggered after a delay.

Ambient light below the light sensor set point:
If the presence detector detects motion and the ambient light is below the light sensor set value for 10 seconds, the presence detector switches on the lighting device for the set period.

Ambient light above light sensor set point:
If the ambient light exceeds the light sensor set level continuously for more than five minutes, there are two reactions after the set on period:

- Set on period of ≥ 5 minutes:
  The presence detector turns the lighting device off after 5 minutes.
- Set on period of < 5 minutes:
  If no movement is detected within five minutes, the presence detector turns the lighting device off after the set on period is over.
  If motion is detected within five minutes, the presence detector turns the lighting device off five minutes after the motion has been detected.

Control using an external button

The presence detector can be connected to an external button to manually turn the lighting device on or off.
If the presence detector is turned off, it can be turned on manually by pressing the external button (for 1 second). This deactivates the set ambient light level. The lighting device remains turned on while the presence detector detects movement. When no further motion is detected and the delay has expired, the presence detector automatically turns the lighting device off.

Adjusting knobs (FIG. 6)

Light level LUX (A)

Use the “LUX” knob to set the light sensor level from which the lighting device turns on.

- Adjustable from approx. 10 Lux to “☼”.
- “👁” = training mode: The current light level (10 Lux to “☼”) is saved.

Set on period TIME 1 – lighting (B)

Use the “TIME 1” knob to set the length of time after which the lighting device turns off after motion is detected.

- Adjustable from approx. 5 sec. to 30 min.
- “Test”: Test mode (walking test); the lighting device and LED turn on for 2 seconds and off for 2 seconds.
- “⎍1s⎍” : Pulse mode for controlling a staircase timed light switch.

Set on period of TIME 2 – (C)

Use the “TIME 2” knob to set the length of time after which the lighting device turns off after motion is detected.

- Adjustable from approx. 10 sec. to 60 min.

Save light level (👁 mode)

In order to save a desired light sensor level (10 - 2000 Lux), proceed as follows:

1. Set the “LUX” knob to the “👁” position when the ambient brightness corresponds to the desired level of light.
2. If the knob is already at the “👁” position, turn it to another position (such as “100”) for approx. 3 seconds, and then turn it back to the “👁” position.
3. This turns off the connected lighting device.
   ▷ The LED on the presence detector starts to flash slowly (training mode active).
4. NOTE: It takes about **25 seconds** to save the light level.
5. If training has been successful, the lighting device and the LED turn on for 5 seconds, or the LED flashes for 5 seconds and the lighting device is OFF.
   ▷ The presence detector switches back to automatic mode (the LED and lighting device are turned off).

FR Manuel d’utilisation

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Danger, risque de décharge électrique !

▷ La connexion et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !

- Pour éviter toute blessure, le raccordement et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !
- Avant de monter le produit, couper la tension secteur !
- Récepteur I (CH1) : Avant l’installation, un disjoncteur (250 V CA, 10 A), type C, conforme à la norme EN 60898-1, doit être installé.
- Récepteur II (CH2) : Avant l’installation, un disjoncteur (250 V CA, 6 A), type C, conforme à la norme EN 60898-1, doit être installé.
- Les ampoules de certaines marques peuvent, si elles grillent, générer un courant d’appel important pouvant endommager durablement l’appareil.
- Respecter les réglementations nationales et les consignes de sécurité.
- Toute intervention et modification de l’appareil entraîne l’annulation des garanties légale et commerciale.

Lire et respecter ce mode d’emploi pour garantir un fonctionnement parfait de l’appareil et travailler en toute sécurité.

Indications relatives à l’appareil

Description de l’appareil

Le détecteur de présence fonctionne sur le principe de la technologie des capteurs à infrarouge passif (détecteur PIR). Il régule le consommateur raccordé en fonction des personnes présentes (détection des mouvements) et de la luminosité ambiante. Le capteur de luminosité intégré mesure en permanence la luminosité du jour et la compare à la valeur de lux réglée.

- L’éclairage reste activé tant qu’un mouvement ou une luminosité du jour insuffisante sont détectés.
- Après le dernier mouvement détecté, l’éclairage reste activé pendant le temps de marche par inertie réglé.

L’éclairage est automatiquement désactivé dès qu’une luminosité ambiante suffisante est atteinte, même si un mouvement a été détecté à ce moment-là.

Utilisation conforme aux fins pour lesquelles l’appareil a été conçu

- Conçu pour la commande d’éclairage automatique avec détection de présence.
- Le détecteur de présence est conçu pour une utilisation intérieure, p. ex. dans les cages d’escalier, les entrées de bâtiments, les couloirs, les vestibules, les corridors, les caves, etc.
- Convient à une installation au plafond (montage encastré).
- La version à 2 canaux convient pour commuter **un** appareil de chauffage, ventilation ou climatisation (CVC).

Caractéristiques techniques

Tension de raccordement	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Zone de détection	360°
Portée	env. 8 m, à une hauteur de montage de 2,5 m
Valeur de déclenchement de la lumière	env. 10 Lux - « ☼ » ; « 👁 » = mode apprentissage
Température ambiante	0°C ... + 45°C
Classe de protection	II
Indice de protection	IP44
Consommation d’énergie	< 1 W (en mode veille)
Puissance de commutation I (CH1) éclairage	
– Charge des lampes à incandescence	max. 2 000 W
– Charge des lampes halogènes (CA)	max. 1 000 W
– Charge des lampes halogènes (LV)	max. 1 000 VA / 600 W (conventionnelle) max. 1 000 VA / 900 W (électronique)
– Charge des lampes fluorescentes	max. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W) ; 12 x (2 x 18 W) ; 15 x (1 x 36 W) ; 7 x (2 x 36 W) ; 10 x (1 x 58 W) ; 5 x (2 x 58 W)
– Lampe DEL	max. 400 W
– Lampe à économie d’énergie	max. 600 VA / 400 W (y compris lampes CFL et PL)
Puissance de commutation II (CH2) CVC	
	max. 5 A (cos φ = 1) à ≤ 250 V CA max. 5 A à ≤ 30 V CC max. 1 A (cos φ = 0,4) à ≤ 250 V CA

Installation et montage

Dimensions (FIG. 1)

Emplacement/montage (FIG. 2)

- Éviter de monter le détecteur de présence à proximité de
  - sources de chaleur (radiateurs soufflants, appareils de climatisation, éclairage, etc.)
  - d’objets présentant des surfaces brillantes (miroirs, etc.)
  - d’objets pouvant être déplacés par le vent (FIG. 2A).
- Éviter le rayonnement direct du soleil.
- La hauteur de montage recommandée est de 2,5 m (FIG. 2B)
- L’écart entre le capteur et la personne assise doit être d’env. 1 m. Cela garantit une détection optimale.

Schéma de raccordement (FIG. 3)

Danger de mort par choc électrique !

Le raccordement et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !

Un récepteur est commandé par un détecteur de présence.
(a) = touche (type NO), (b) = récepteur (lumière), (c) = interrupteur manuel,
(d) = alimentation électrique, (e) = ventilateur, (f) = chauffage,
(g) = contacteur

- Lors de l’activation d’inductances (p. ex. relais, contacteurs, ballasts, etc.), l’utilisation d’une cellule antiparasite peut s’avérer nécessaire.
- Un montage en parallèle de 6 appareils aux maximum est conseillé.

Installation (FIG. 4)

ATTENTION : Couper la tension et prendre des mesures pour éviter la remise sous tension !
Procédure voir fig. 4.

Montage en saillie (FIG. 5)

Le détecteur de présence peut être monté en saillie avec la boîte pour montage en saillie talis II SM BOX 10.

Utilisation et réglage

Réglages

Mode automatique

- Le détecteur de présence ACTIVE automatiquement le récepteur dès qu’un mouvement est détecté et que la lumière ambiante est inférieure à la valeur de déclenchement de la lumière qui a été réglée.
  Si aucun autre mouvement n’est détecté et que la temporisation a expiré, le détecteur de présence DÉSACTIVE automatiquement le récepteur.
- Pour, si des personnes sont présentes, éviter une ACTIVATION ou DÉSACTIVATION intempestive causée par un changement de luminosité soudain, le détecteur de présence se déclenche de façon temporisée.

  La lumière ambiante passe du clair au sombre :
  si des mouvements sont détectés et que la lumière ambiante est inférieure pendant 10 secondes à la valeur de déclenchement de la lumière qui a été réglée, le détecteur de présence ACTIVE le récepteur pendant le temps d’inertie qui a été réglé.

  La lumière ambiante passe du sombre au clair :
  si la lumière ambiante dépasse pendant 5 minutes la valeur de déclenchement de la lumière qui a été réglée, deux réactions sont possibles selon le temps d’inertie qui a été réglé :
  - temps d’inertie réglé ≥ 5 minutes :
    le détecteur de présence DÉSACTIVE le récepteur à l’expiration de 5 minutes.
  - temps d’inertie réglé < 5 minutes :
    si aucun mouvement n’est détecté dans les 5 minutes, le détecteur de présence DÉSACTIVE le récepteur à l’expiration du temps d’inertie qui a été réglé.
    si des mouvements sont détectés dans les 5 minutes, le détecteur de présence DÉSACTIVE le récepteur à l’expiration de 5 minutes à compter de la détection du mouvement.

Commande à l’aide d’une touche externe

Le détecteur de présence peut être raccordé à une touche externe pour activer ou désactiver un récepteur manuellement.
Si le détecteur de présence (récepteur) est désactivé, il est possible de l’activer manuellement en appuyant sur la touche externe (1 sec.). La valeur de déclenchement de la lumière qui a été réglée se désactive alors. Le récepteur reste activé tant que le détecteur de présence détecte des mouvements. Si aucun autre mouvement n’est détecté et que la temporisation a expiré, le détecteur de présence désactive automatiquement le récepteur.

Boutons rotatifs (FIG. 6)

Valeur de déclenchement de la lumière LUX (A)

Le bouton rotatif « LUX » vous permet de régler la valeur de déclenchement de la lumière à partir de laquelle le récepteur doit être activé.

- Réglable entre env. 10 Lux et « ☼ ».
- « 👁 » = mode apprentissage : La valeur de déclenchement de la lumière actuelle (10 Lux bis « ☼ ») est enregistrée.

Temps d’inertie TIME 1 – Éclairage (B)

Le bouton rotatif « TIME 1 » vous permet de régler la durée après laquelle le récepteur doit être désactivé après la dernière détection d’un mouvement.

- Réglable entre env. 5 sec. et 30 mn.
- « Test » : mode Test (test de marche) ; le récepteur et la DEL S’ACTIVENT pendant 2 sec. et se DÉSACTIVENT pendant 2 sec.
- « ⎍1s⎍ » : mode à impulsion courte pour commander une minuterie de cage d’escalier.

Temps d’inertie TIME 2 – CVC (C)

Le bouton rotatif « TIME 2 » vous permet de régler la durée après laquelle le récepteur doit être désactivé après la dernière détection d’un mouvement.

- Réglable entre env. 10 sec. et 60 mn.

Enregistrer la valeur de déclenchement de la lumière (mode 👁)

Pour sauvegarder la valeur de déclenchement de la lumière actuelle (10 - 2000 lux), procéder comme suit :

1. Placer le bouton rotatif « LUX » sur la position « 👁 » lorsque la luminosité ambiante correspond à la valeur de déclenchement de la lumière souhaitée.
2. Si le bouton rotatif se trouve déjà sur la position « 👁 », le placer sur une autre position pendant environ 3 secondes, p. ex. sur « 100 », puis le replacer sur la position « 👁 ».
3. Le récepteur raccordé est désactivé.
   ▷ La DEL se trouvant sur le détecteur de présence commence à clignoter lentement (mode d’apprentissage actif).
4. ATTENTION : L’enregistrement de la valeur de déclenchement de la lumière dure environ **25 secondes**.
5. Une fois l’opération d’apprentissage terminée, le récepteur et la DEL sont ACTIVÉS pendant 5 secondes ou la DEL clignote pendant 5 secondes et le récepteur est DESACTIVE.
   ▷ Le détecteur de présence revient au mode automatique (la DEL et le récepteur sont désactivés).

IT Manuale dell‘utente

Avvertenze per la sicurezza

ATTENZIONE

Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica.

▷ Allacciamento e montaggio devono venire eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.

- Per evitare lesioni, l’allacciamento e il montaggio devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato!
- Prima del montaggio del prodotto, togliere la tensione elettrica!
- Carico I (CH1): Prima dell’installazione del dispositivo, dovrebbe essere installato un interruttore magnetotermico (250 V AC, 10 A) di tipo C conforme alla normativa CEI EN 60898-1.
- Carico II (CH2): Prima dell’installazione del dispositivo, dovrebbe essere installato un interruttore magnetotermico (250 V AC, 6 A) di tipo C conforme alla normativa CEI EN 60898-1.
- L’utilizzo di lampade di alcune marche può causare un’alta corrente di inserzione, che può danneggiare irreversibilmente il dispositivo
- Osservare le norme vigenti nel singolo Paese e le condizioni di sicurezza.
- La garanzia si estingue in caso di manomissioni e modifiche del dispositivo.

Leggere e conservare queste istruzioni per poter utilizzare il dispositivo in sicurezza e senza problemi.

Indicazioni sul dispositivo

Descrizione del dispositivo

Il sensore di presenza funziona secondo il principio dei sensori ad infrarossi passivi (sensore PIR). Regola l’utenza collegata in funzione delle persone presenti (rilevamento del movimento) e della luminosità ambientale. Il sensore di luminosità integrato misura in modo permanente l’intensità della luce diurna e la confronta con il valore lux impostato.

- La luce rimane accesa finché vengono rilevati del movimento e luce diurna insufficiente.
- Dopo il rilevamento dell’ultimo movimento, l’illuminazione rimane accesa per il tempo di funzionamento impostato.

L’illuminazione si spegne automaticamente non appena viene raggiunta una luminosità ambientale sufficiente, anche se proprio in quel momento viene rilevato del movimento.

Utilizzo conforme alle norme vigenti

- Adatto per il comando automatico dell’illuminazione con rilevamento di presenza.
- Il sensore di presenza è adatto per spazi interni, come trombe delle scale, ingressi di edifici, corridoi, punti di passaggio, cantine e così via.
- Adatto per l’installazione nel soffitto (montaggio sotto intonaco)
- La versione a 2 canali è adatta per l’accensione di **un** dispositivo del riscaldamento, del climatizzatore o dell’aerazione (HKL).

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Zona di rilevamento	360°
Portata	ca. 8 m, ad un’altezza di montaggio di 2,5 m
Luminosità	ca. 10 lux - „☼“; „👁“ = modalità di memorizzazione
Temperatura ambiente	0°C ... + 45°C
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP44
Consumo energetico	1 W (in modalità standby)
Potenza di commutazione I (CH1) illuminazione	
– Potenza lampada a incandescenza	max. 2000 W
– Potenza lampada alogena (AC)	max. 1000 W
– Potenza lampada alogena (LV)	max. 1000 VA / 600 W (convenzionale) max. 1000 VA / 900 W (elettronico)
– Potenza lampada fluorescente	max. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– Lampada a LED	max. 400 W
– Lampada a risparmio energetico	max. 600 VA / 400 W (incluse lampade CFL e lampade PL)
Potenza di commutazione II (CH2) riscaldamento, climatizzazione e aerazione	
	max. 5 A (cos φ = 1) con ≤ 250 V AC max. 5 A con ≤ 30 V DC max. 1 A (cos φ = 0,4) con ≤ 250 V AC

Installazione e montaggio

Dimensioni (FIG. 1)

Posizione/montaggio (FIG. 2)

- Evitare di montare il sensore di presenza vicino a
  - Fonti di calore (termoventilatori, climatizzatori, lampade e così via)
  - Oggetti con superfici riflettenti (specchi e così via)
  - Oggetti che possono venire mossi dal vento (FIG. 2A).
- Evitare l’esposizione diretta alla luce solare.
- Altezza di montaggio consigliata: 2,5 m (FIG. 2B).
- La distanza tra il sensore e la persona seduta dovrebbe essere di circa 1 m. In questo modo l’affidabilità di rilevamento è maggiore.

Schema elettrico (FIG. 3)

⚠ Rischio di morte per folgorazione!
Allacciamento e montaggio devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato!

Un carico viene regolato dal sensore di presenza.
(a) = interruttore (tipo NO), (b) = Carico (luce), (c) = Interruttore manuale.
(d) = Alimentazione elettrica, (e) = Ventilatore, (f) = Riscaldamento,
(g) = Teleruttore

- In un circuito elettrico con induttori (ad esempio relè, teleruttori, ballast e così via) potrebbe essere necessario inserire un soppressore.
- Collegare al massimo 6 dispositivi in parallelo.

Installazione (FIG. 4)

ATTENZIONE: Togliere la tensione elettrica e assicurarsi che non possa essere reinserita!
Per il procedimento vedere la fig. 4.

Montaggio sopra intonaco (FIG. 5)

Il rilevatore di presenza può essere montato sopra intonaco con la relativa scatola talis II SM BOX 10.

Utilizzo e impostazione

Impostazioni

Modalità di funzionamento automatico

- Il carico si accende automaticamente non appena il sensore di presenza rileva un movimento e la luce ambientale è inferiore alla luminosità impostata.
  Se non vengono riconosciuti altri movimenti ed è trascorso il tempo di ritardo, il sensore di presenza spegne automaticamente il carico.
- Per evitare accensioni o spegnimenti indesiderati a causa di cambiamenti improvvisi della luminosità, il sensore di presenza viene attivato con ritardo..

  La luminosità ambientale passa da chiara a scura:
  Se vengono rilevati movimenti e la luminosità è inferiore a quella impostata per 10 secondi, il sensore di presenza attiva il carico per la durata impostata.

  La luminosità ambientale passa da scura a chiara:
  Se la luminosità ambientale è superiore a quella impostata per 5 minuti, in base alla durata di funzionamento impostata, possono verificarsi due reazioni:
  - Durata di funzionamento impostata ≥ 5 minuti:
    Il sensore di presenza disinserisce il carico una volta trascorsi 5 minuti.
  - Durata di funzionamento impostata < 5 minuti:
    Se entro 5 minuti non vengono rilevati movimenti, il sensore di presenza spegne il carico una volta trascorso il tempo di funzionamento impostato.
    Se entro 5 minuti vengono rilevati movimenti, il sensore di presenza spegne il carico una volta trascorsi 5 minuti dal rilevamento del movimento.

Controllo attraverso un interruttore esterno

Il sensore di presenza può essere collegato a un interruttore esterno, per accendere o spegnere un carico manualmente.
Quando il sensore di presenza è disattivato, può essere attivato manualmente tramite la pressione di un interruttore esterno (1 secondo). In tal caso la luminosità impostata viene disattivata. Il carico rimane attivato finché il sensore di presenza registra movimenti. Se non vengono riconosciuti altri movimenti ed è trascorso il tempo di ritardo, il sensore di presenza spegne automaticamente il carico.

Manopole (FIG. 6)

Luminosità LUX (A)

Tramite la manopola “LUX” è possibile impostare il livello di luminosità a cui si deve accendere il carico.

- Impostabile da ca. 10 lux fino a „☼“.
- „👁“ = Modalità di memorizzazione La luminosità attuale (10 lux fino a „☼“) viene memorizzata.

Durata di funzionamento TIME 1 – illuminazione (B)

Tramite la manopola “TIME 1” è possibile impostare l’intervallo di tempo dopo il quale si deve disattivare il carico dall’ultimo movimento rilevato.

- Impostabile da ca. 5 sec. fino a 30 min.
- “Test”: modalità di test (test di funzionamento); carico e LED si accendono per 2 secondi e poi si spengono per 2 secondi.
- „⎍1s⎍“: modalità a impulso breve per il controllo di un interruttore temporizzato per la tromba delle scale.

Durata di funzionamento TIME 2 – illuminazione (C)

Tramite la manopola “TIME 2” è possibile impostare l’intervallo di tempo dopo il quale si deve disattivare il carico dall’ultimo movimento rilevato.

- Impostabile da ca. 10 sec. fino a 60 min.

Salvataggio della luminosità (modalità - 👁)

Per salvare la luminosità attuale (10-2000 lux), procedere nel seguente modo:

1. Ruotare la manopola LUX in posizione „👁“ quando la luminosità ambientale corrisponde a quella desiderata.
2. Se la manopola è già posizionata su „👁“, ruotarla in un’altra posizione per ca. 3 secondi, ad esempio su “100”, dopodiché riposizionarla su „👁“.
3. Il carico viene disattivato.
   ▷ Il LED sul sensore di presenza inizia a lampeggiare lentamente (modalità di memorizzazione).
4. ATTENZIONE: Il salvataggio della luminosità dura circa **25 secondi**.
5. Al termine del processo di memorizzazione, il carico e il LED si accendono per 5 secondi oppure il LED lampeggia per 5 secondi e il carico è spento.
   ▷ Il sensore di presenza torna in modalità di funzionamento automatico (LED e carico sono spenti).

ES Manual de instrucciones

Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por electrocución!

▷ ¡La conexión y el montaje deben realizarlos personal técnico cualificado!

- Para evitar lesiones los trabajos de montaje y conexión deben ser realizados exclusivamente por un electricista profesional.
- Antes de montar el producto asegúrese de que no está conectado a la red eléctrica.
- Consumidor I (CH1): Antes del montaje deberá instalarse un interruptor automático, (250 V CA, 10 A) tipo C según EN 60898-1.
- Consumidor II (CH2): Antes del montaje deberá instalarse un interruptor automático, (250 V CA, 6 A) tipo C según EN 60898-1.
- Si se funden bombillas de determinados fabricantes se puede producir un aumento de la corriente de irrupción que podría dañar el detector permanentemente.
- Respete las disposiciones y las condiciones de seguridad estipuladas en la normativa nacional.
- Cualquier cambio o modificación que se realice en el dispositivo invalidará su garantía.

Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo y unas condiciones de trabajo seguras debe leer y respetar las instrucciones de este manual.

Información sobre el dispositivo

Descripción

Este detector de presencia funciona con el principio de los sensores infrarrojos pasivos (sensores PIR). Este regula el punto de luz conectado en función de las personas allí presentes (detección de movimiento) y de la cantidad de luz ambiental. La intensidad de la luz natural se mide permanentemente con el sensor de luz integrado y se compara con el valor lux ajustado.

- La luz permanecerá encendida siempre y cuando se detecte un movimiento y una luz natural insuficiente.
- Tras la última detección de movimiento, la luz permanecerá encendida durante el tiempo de funcionamiento posterior ajustado.

La luz se apagará automáticamente en cuanto se alcance suficiente cantidad de luz ambiental, incluso si en ese mismo instante se detecta algún movimiento.

Uso adecuado

- Apropiado para el control de iluminación automático con detección de presencia.
- El detector de presencia es apto para el uso en interiores: escaleras, entradas a edificios, vestíbulos, pasillos, garajes, sótanos, etc.
- Es adecuado para la instalación en el techo (instalación empotrada).
- La versión de 2 canales es adecuada para activar **un** aparato de calefacción, de aire acondicionado o de ventilación (HVAC) .

Datos técnicos

Tensión de conexión	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Ángulo de detección	360°
Zona de detección	aproximadamente 8 m, montado a una altura de 2,5 m
Valor lumínico	aprox. 10 Lux - „☼“; „👁“ = modo aprendizaje
Temperatura ambiente	0°C ... + 45°C
Clase de protección	II
Grado de protección	IP44
Consumo de energía	< 1 W (en espera)
Potencia de maniobra I (CH1) iluminación	
– Carga incandescente	máx. 2000 W
– Carga halógena (CA)	máx. 1000 W
– Carga halógena (LV)	máx. 1000 VA / 600 W (convencional) máx. 1000 VA / 900 W (electrónica)
– Carga fluorescente	máx. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED	máx. 400 W
– Bombilla de bajo consumo	máx. 600 VA / 400 W (incl. lámparas CFL y PL)
Potencia de maniobra II (CH2) HKL	
	máx. 5 A (cos φ = 1) a ≤ 250 V CA máx. 5 A a ≤ 30 V CC máx. 1 A (cos φ = 0,4) a ≤ 250 V CA

Instalación y montaje

Cotas (FIG. 1)

Ubicación/Montaje (FIG. 2)

- No instale el detector de presencia cerca de
  - Fuentes de calor (calefactores, equipos de aire acondicionado, fuentes de luz, etc.)
  - Objetos cuyas superficies produzcan fuertes reflejos (espejos, etc.)
  - Objetos que se puedan mover con el viento (FIG. 2A).
- Evite la luz solar directa.
- La altura de montaje recomendada es de 2,5 m (FIG. 2B).
- La distancia desde el sensor a la persona sentada debería ser de aprox. 1 m. De esta forma se consigue la mayor seguridad de detección.

Esquema de conexión (FIG. 3)

⚠ Peligro de muerte por descarga eléctrica.
Solo un electricista profesional puede realizar la conexión y el montaje.

Por medio del detector de presencia se controla un consumidor eléctrico.
(a) = pulsador (tipo NO), (b) = consumidor (lámpara),
(c) = interruptor manual, (d) = alimentación eléctrica,
(e) = ventilador, (f) = calefacción, (g) = contactor

- En presencia de cargas inductivas (por ejemplo relés, contactores, balastos, etc.) podría ser necesario instalar un supresor.
- No conecte en paralelo más de 6 dispositivos.

Instalación (FIG. 4)

ATENCIÓN: Desconecte la tensión y asegúrese de que no se puede conectar accidentalmente.
Véase el modo de proceder en la fig. 4.

Montaje en superficie (FIG. 5)

El detector de presencia puede montarse con la caja en superficie talis II SM BOX 10.

Operación y ajuste

Ajustes

Modo automático

- El detector de presencia enciende automáticamente el consumidor en cuanto detecta movimiento y la luminosidad ambiental no alcanza el valor lumínico ajustado.
  Si se deja de detectar movimiento y ha transcurrido el tiempo de retardo, el detector de presencia apaga el consumidor automáticamente.
- El detector de presencia se dispara con retardo para evitar un encendido y apagado no deseados en presencia de personas por un cambio repentino de la claridad.

  La luminosidad ambiental desciende:
  Si se detecta movimiento y la luminosidad ambiental no alcanza el valor lumínico ajustado durante 10 segundos, el detector de presencia enciende el consumidor durante el tiempo de demora programado.

  La luminosidad ambiental aumenta:
  Si la luminosidad ambiental supera durante más de 5 minutos el valor ajustado, el dispositivo reacciona de dos formas distintas en función del tiempo de demora ajustado:
  - Tiempo de demora ajustado igual o mayor que 5 minutos:
    El detector de presencia apaga el consumidor una vez transcurridos otros 5 minutos.
  - Tiempo de demora ajustado menor que 5 minutos:
    Si no se detecta ningún movimiento dentro de esos 5 minutos, el detector de presencia apaga el consumidor una vez transcurrido el tiempo de demora.
    Si se detecta algún movimiento dentro de esos 5 minutos, el detector de presencia desconecta el consumidor a los 5 minutos de haber detectado el movimiento.

Control mediante un pulsador externo

El detector de presencia se puede conectar a un pulsador externo para encender o apagar manualmente un consumidor.
Si el detector de presencia está desactivado se puede encender el consumidor manualmente accionando el pulsador externo (1 s). El valor lumínico ajustado se desactiva. El consumidor permanece encendido mientras el detector de presencia detecta movimiento. Si deja de detectar movimiento y ha transcurrido el tiempo de retardo, el detector de presencia apaga el consumidor automáticamente.

Botones giratorios (FIG. 6)

Ajuste del valor lumínico LUX (A)

Con el botón giratorio „LUX“ puede ajustar el valor lumínico a partir del cual se debe encender el consumidor.

- Rango de ajuste de aproximadamente 10 Lux hasta „☼“.
- „👁“ = modo de aprendizaje: Se guarda el valor lumínico actual (10 Lux hasta „☼“).

Ajuste del tiempo de demora TIME 1 – iluminación (B)

Con el botón giratorio „TIME 1“ puede configurar el tiempo que debe transcurrir desde la última detección de movimiento para que se desactive el consumidor.

- Rango de ajuste: de 5 segundos a 30 minutos.
- „Test“: Modo de prueba (prueba de movimiento); el consumidor y el LED se encienden durante 2 segundos y se apagan durante 2 segundos.
- „⎍1s⎌“: Modo de impulso corto para controlar temporizadores de escalera.

Ajuste del tiempo de demora TIME 2 – HVAC (C)

Con el botón giratorio „TIME 2“ puede configurar el tiempo que debe transcurrir desde la última detección de movimiento para que se desactive el consumidor.

- Rango de ajuste: de 10 segundos a 60 minutos.

Guardar el valor (modo 👁) lumínico

Para grabar el valor lumínico actual (10 - 2000 Lux) siga los siguientes pasos:

1. Ponga el botón giratorio „LUX“ en la posición „👁“ cuando la luminosidad ambiental coincida con el valor lumínico deseado.
2. Si el botón giratorio ya se encuentra en la posición „👁“, póngalo en otra posición, por ejemplo „100“, durante unos 3 segundos y luego vuelva a ponerlo en la posición „👁“.
3. El consumidor conectado se desconectará.
   ▷ El LED del detector de presencia empezará a parpadear lentamente (modo aprendizaje activo).
4. ATENCIÓN: El sistema tarda unos **25 segundos** en guardar el valor lumínico.
5. Una vez realizado el proceso de aprendizaje se conectan el consumidor y el LED durante 5 segundos o el LED parpadea durante 5 segundos y el consumidor de apaga.
   ▷ El detector de presencia vuelve a modo automático (el LED y el consumidor están desconectados)..

PT Manual de instruções

Instruções de segurança

AVISO

Perigo de morte por eletrocussão!

▷ Confiar a ligação e a montagem exclusivamente a um eletricista experiente!

- Para evitar ferimentos, a ligação e a montagem têm de ser exclusivamente confiadas a um eletricista qualificado!
- Antes da montagem do produto, é necessário desligar a rede elétrica!
- Consumidor I (CH1): Antes da instalação, deve ser instalado um disjuntor (250 V AC, 10 A) tipo C de acordo com a norma EN 60898-1.
- Consumidor II (CH2): Antes da instalação, deve ser instalado um disjuntor (250 V AC, 6 A) tipo C de acordo com a norma EN 60898-1.
- Se se fundirem lâmpadas de algumas marcas, poder-se-á verificar uma elevada corrente de conexão que pode danificar irreversivelmente o dispositivo.
- Respeite as disposições nacionais e os requisitos de segurança.
- Eventuais intervenções e alterações no dispositivo levam à anulação da garantia legal e contratual do mesmo.

Leia e respeite as presentes instruções, a fim de assegurar um perfeito funcionamento do dispositivo e uma operação segura.

Dados sobre o dispositivo

Descrição do dispositivo

O detetor de presença funciona segundo o princípio dos sensores de infravermelhos passivos (sensor PIR). Ele regula os consumidores conectados em função das pessoas presentes (deteção de movimentos) e da luminosidade do meio envolvente. O sensor de luz integrado permite medir permanentemente a intensidade da luz do dia e compará-la com o valor Lux definido.

- A luz permanece ligada enquanto forem detetados movimentos e a luz do dia for insuficiente.
- Após a última deteção de movimentos, a iluminação permanece ligada pelo tempo de funcionamento residual definido.

A iluminação desliga-se automaticamente assim que se atingir uma luminosidade suficiente do meio envolvente, mesmo que ocorra, nesse momento, uma deteção de movimentos.

Utilização de acordo com o uso indicado

- Indicado para o controlo automático da iluminação em caso de deteção de uma presença.
- O detetor de presença é adequado a uma utilização em espaços interiores, como p. ex. escadas, entradas de edifícios, halls de entrada, corredores, caves, etc.
- Adequado a uma instalação no teto (montagem embutida).
- A versão de 2 canais adequa-se a comutar **um** dispositivo de aquecimento, do sistema de ar condicionado ou da ventilação (tecnologia de climatização).

Dados técnicos

Tensão de alimentação	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Área de deteção	360°
Raio de alcance	aprox. 8 m, com uma altura de montagem de 2,5 m
Valor de luminosidade	aprox. 10 - “☼” lux; “👁” = modo de aprendizagem
Temperatura ambiente	0°C ... + 45°C
Classe de proteção	II
Tipo de proteção	IP44
Consumo de energia	< 1 W (no modo standby)
Potência de comutação I (CH1), iluminação	
– Carga das lâmpadas incandescentes	máx. 2000 W
– Carga das lâmpadas de halogéneo (AC)	máx. 1000 W
– Carga das lâmpadas de halogéneo (LV)	máx. 1000 VA/600 W (convencional) máx. 1000 VA/900 W (eletrónica)
– Carga das lâmpadas fluorescentes	máx. 900 VA/100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– Lâmpada LED	máx. 400 W
– Lâmpada economizadora	máx. 600 VA/400 W (incl. lâmpadas CFL e PL)
Potência de comutação II (CH2), tecnologia de climatização	
	máx. 5 A (cos φ= 1) a ≤ 250 V AC máx. 5 A a ≤ 30 V DC máx. 1 A (cos φ= 0,4) a ≤ 250 V AC

Instalação e montagem

Dimensões (FIG. 1)

Localização/montagem (FIG. 2)

- Evitar a montagem do detetor de presença junto de
  – fontes de calor (termoventiladores, sistemas de ar condicionado, iluminação, etc.)
  – objetos com superfícies brilhantes (espelhos, etc.)
  – objetos que possam ser movimentados pelo vento (FIG. 2A)
- Evitar uma exposição direta ao sol.
- A altura de montagem recomendada é de 2,5 m (FIG. 2B).
- A distância entre o sensor e a pessoa sentada deverá comportar aprox. 1 m. Assegura-se, assim, a segurança de deteção máxima.

Esquema de ligações (FIG. 3)

⚠ Perigo de morte por eletrocussão!
Confiar a ligação e a montagem exclusivamente a um eletricista qualificado!

Um consumidor é controlado por um detetor de presença.
(a) = botão de pressão (tipo NO), (b) = consumidor (luz),
(c) = interruptor manual, (d) = fonte de alimentação, (e) = ventilador,
(f) = aquecimento, (g) = contactor

- No caso de ligação de indutâncias (p. ex. relés, contactores, balastros, etc.) poderá ser necessária a instalação de um elemento de supressão.
- Recomenda-se uma ligação de um máx. de 6 dispositivos em paralelo.

Instalação (FIG. 4)

ATENÇÃO: desligar a tensão e proteger para que não volte a ligar-se acidentalmente!
Consulte o procedimento na Fig. 4.

Montagem à superfície (FIG. 5)

O detetor de presença pode ser montado à superfície com a caixa de montagem à superfície talis II SM BOX 10.

Operação e configuração

Configurações

Modo automático

- O detetor de presença LIGA automaticamente o consumidor, assim que é identificado um movimento e a luz ambiente não atingir o valor de luminosidade ajustado.
  Se não forem detetados mais movimentos e a temporização tiver decorrido, o detetor de presença DESLIGA automaticamente o consumidor.
- Para evitar um LIGAR ou DESLIGAR indesejado mediante presença devido a uma alteração brusca da luminosidade, o detetor de presença é ativado de forma temporizada.

  A luz ambiente muda de claro para escuro:
  Se forem detetados movimentos e a luz ambiente não atingir o valor de luminosidade ajustado durante 10 segundos, o detetor de presença LIGA o consumidor com vista ao tempo de atuação configurado.

  A luz ambiente muda de escuro para claro:
  Se a luz ambiente ultrapassar durante 5 minutos seguidos o valor de luminosidade ajustado, são possíveis duas reações, conforme o tempo de atuação configurado:
  - tempo de atuação configurado ≥ 5 minutos:
    O detetor de presença DESLIGA o consumidor ao fim de 5 minutos.
  - tempo de atuação configurado < 5 minutos:
    Se não forem detetados movimentos no espaço de 5 minutos, o detetor de presença DESLIGA o consumidor no final do tempo de atuação configurado.
    Se forem detetados movimentos durante o período de 5 minutos, o detetor de presença DESLIGA o consumidor 5 minutos após ter registado o movimento.

Comando por meio de um botão externo

O detetor de presença pode ser ligado a um botão externo, para ligar ou desligar manualmente um consumidor.
Se o detetor de presença estiver desligado, ele poderá ser ligado manualmente, premindo o botão externo (1 seg.). O valor de luminosidade ajustado é desse modo desativado. O consumidor mantém-se ligado enquanto o detetor de presença registar movimentos. Se não forem detetados mais movimentos e a temporização tiver decorrido, o detetor de presença desliga automaticamente o consumidor.

Botões rotativos (FIG. 6)

Valor de luminosidade LUX (A)

O botão rotativo “LUX” permite definir o valor de luminosidade a partir do qual o consumidor deve ser ligado.

- Regulável entre aprox. 10 lux e “☼”.
- “👁” = modo de aprendizagem: o valor de luminosidade atual (10 lux a “☼”) é guardado.

Tempo de atuação TIME 1 – iluminação (B)

O botão rotativo “TIME 1” permite definir quanto tempo depois de ser detetado o último movimento o consumidor deve ser desligado.

- Regulável entre aprox. 5 seg. e 30 min.
- “Test”: modo de teste (teste de movimento); o consumidor e o LED LIGAM-SE e DESLIGAM-SE a um ritmo de 2 seg.
- “⎍1s⎌”: modo de impulso curto para controlar um interruptor temporizado de iluminação da escada.

Tempo de atuação TIME 2 – tecnologia de climatização (C)

O botão rotativo “TIME 2” permite definir quanto tempo depois de ser detetado o último movimento o consumidor deve ser desligado.

- Regulável entre aprox. 10 seg. e 60 min.

Guardar o valor de luminosidade (Modo 👁)

Para guardar o valor de luminosidade atual (10 - 2000 lux), proceder da seguinte forma:

1. Colocar o botão rotativo “LUX” na posição “👁” quando a luminosidade ambiente corresponder ao valor de luminosidade pretendido.
2. Caso o botão rotativo já se encontre na posição “👁”, colocá-lo durante aprox. 3 segundos noutra posição, p. ex. “100”, voltando a rodá-lo a seguir para a posição “👁”.
3. O consumidor conectado é desligado.
   ▷ O LED no detetor de presença começa a piscar lentamente (modo de aprendizagem ativo).
4. ATENÇÃO: o valor de luminosidade demora cerca de **25 segundos** a ser guardado na memória.
5. Após um processo de aprendizagem bem-sucedido, o consumidor e o LED LIGAM-SE durante 5 segundos, ou o LED pisca durante 5 segundos e o consumidor encontra-se DESLIGADO.
   ▷ O detetor de presença volta para o modo automático (o LED e o consumidor estão desligados).

NL Handleiding

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schokken!

▷ Aansluiting en montage uitsluitend door een erkende elektricien!

- Om letsel te voorkomen mogen aansluiting en installatie alleen door een erkende elektricien worden uitgevoerd!
- Vóór montage van het product moet de netspanning worden uitgeschakeld!
- Verbruiker I (CH1): Vóór de installatie moet een leidingbeveiligingsschakelaar (250 V AC, 10 A) type C volgens EN60898-1 worden geïnstalleerd.
- Verbruiker II (CH2): Vóór de installatie moet een leidingbeveiligingsschakelaar (250 V AC, 6 A) type C volgens EN60898-1 worden geïnstalleerd.
- Het doorbranden van lampen van sommige merken kan een hoge inschakelstroom veroorzaken die de melder permanent kan beschadigen.
- Neem de nationale voorschriften en veiligheidsaanwijzingen in acht.
- Door ingrepen en modificaties aan het apparaat vervallen de garantie en garantiedekking.

Lees de handleiding door en volg de instructies op om een goede werking van het toestel en een veilige werkomgeving te garanderen.

Informatie over het product

Beschrijving van het apparaat

De aanwezigheidssensor werkt volgens het principe van de passieve infrarode sensortechniek (PIR-sensor). Hij regelt de aangesloten verbruiker afhankelijk van aanwezige personen (bewegingdetectie) en omgevingshelderheid. Met de geïntegreerde lichtsensor wordt permanent de daglichtsterkte gemeten en met de ingestelde luxwaarde vergeleken.

- Licht blijft ingeschakeld zolang beweging en onvoldoende daglicht worden gemeten.
- Na de laatste bewegingsherkenning blijft de verlichting zolang ingeschakeld als de ingestelde nalooptijd.

De verlichting wordt automatisch uitgeschakeld zodra voldoende omgevingshelderheid is bereikt, ook als net op dit tijdstip beweging werd herkend.

Beoogd gebruik

- Geschikt voor de automatische verlichtingsbesturing bij aanwezigheidsherkenning.
- De aanwezigheidssensor is geschikt voor gebruik binnen, zoals in trappenhuizen, ingangen van gebouwen, hallen, verdiepingen, gangen, kelders enz..
- Geschikt voor montage in het plafond (verzonken montage).
- De 2-kanaals versie is geschikt voor de schakeling van **één** apparaat van de verwarming, airco of ventilatie (HVAC).

Technische gegevens

Aansluitspanning	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Detectiebereik	360°
Reikwijdte	ca. 8 m, bij een montagehoogte van 2,5 m
Lichtwaarde	ca. 10 Lux - „☼“; „👁“ = leermodus
Omgevingstemperatuur	0°C ... + 45°C
Beschermingsklasse	II
Beschermingstype	IP44
Energieverbruik	< 1 W (in stand-by-modus)
Schakelvermogen I (CH1) verlichting	
– Gloeilampenlast	max. 2000 W
– Halogeenlampenlast (AC)	max. 1000 W
– Halogeenlampenlast (LV)	max. 1000 VA / 600 W (conventioneel) max. 1000 VA / 900 W (elektronisch)
– TL-lampenlast	max. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED-lamp	max. 400 W
– Spaarlamp	max. 600 VA / 400 W (incl. CFL- en PL-lamp)
Schakelvermogen II (CH2) HKL	
	max. 5 A (cos φ = 1) bij ≤ 250 V AC max. 5 A bij ≤ 30 V DC max. 1 A (cos φ = 0,4) bij ≤ 250 V AC

Installatie en montage

Afmetingen (Afb. 1)

Locatie/montage (Afb. 2)

- Vermijd montage van de aanwezigheidssensor in de nabijheid van
  – warmtebronnen (kachels, airconditioners, verlichting, enz.)
  – voorwerpen met glanzende oppervlakken (spiegels, enz.)
  – objecten die door de wind kunnen worden verplaatst (Afb. 2A)
- Vermijd directe zonlichtinwerking.
- De aanbevolen montagehoogte bedraagt 2,5 m (Afb. 2B).
- De afstand van de sensor tot de zittende persoon moet ca. 1 m bedragen. Hierbij is de detectieveiligheid het grootst.

Aansluitschema (Afb. 3)

⚠ Levensgevaar door elektrische schokken!
Aansluiting en montage uitsluitend door een erkende elektricien!

Een verbruiksapparaat wordt aangestuurd door een aanwezigheidssensor.
(a) = schakelaar (NO type), (b) = verbruiksapparaat (licht),
(c) = handbediende schakelaar, (d) = stroomvoorziening, (e) = ventilator, (f) = verwarming, (g) = relais

- Bij aansluiting van inductieve lasten (bijv. relais, veiligheidsschakelaars, voorschakelapparatuur, enz.) kan het gebruik van een ontstoringscondensator nodig zijn.
- Advies: sluit maximaal 6 apparaten parallel aan.

Installatie (Afb. 4)

LET OP: Voedingsspanning uitschakelen en beveiligen tegen herinschakeling!
Procedure zie afb. 4.

Montage op de wand (AFB. 5)

De presentiemelder kan met de opbouwdoos talis II SM BOX 10 op de wand worden gemonteerd.

Bediening en instelling

Instellingen

Automatische bediening

- De aanwezigheidssensor schakelt de verbruiker automatisch ON (‘AAN’) zodra beweging wordt waargenomen en het omgevingslicht de ingestelde waarde onderschrijdt.
  Als er geen verdere beweging wordt gedetecteerd en de vertragingstijd is verstreken, schakelt de aanwezigheidssensor de verbruiker automatisch UIT.
- Om bij een aanwezigheid ongewenst IN- of UIT-schakelen door plotselinge veranderingen in de helderheid te vermijden, wordt de aanwezigheidssensor vertraagd geactiveerd.

  Omgevingslicht verandert van licht naar donker:
  Indien bewegingen worden gedetecteerd en het omgevingslicht gedurende 10 seconden onder het ingestelde lichtniveau ligt, dan schakelt de aanwezigheidssensor het verbruiksapparaat AAN voor de ingestelde nalooptijd.

  Omgevingslicht verandert van donker naar licht:
  Overschrijdt het omgevingslicht gedurende 5 minuten ononderbroken de ingestelde waarde, dan vinden afhankelijk van de ingestelde vertragingstijd twee reacties plaats:
  - ingestelde nalooptijd ≥ 5 minuten:
    De aanwezigheidssensor schakelt de verbruiker na afloop van 5 minuten UIT.
  - Ingestelde nalooptijd < 5 minuten:
    Als er binnen 5 minuten geen beweging wordt gedetecteerd, schakelt de aanwezigheidssensor aan het einde van de ingestelde nalooptijd de verbruiker UIT.
    Als er binnen 5 minuten wel bewegingen worden gedetecteerd, schakelt de aanwezigheidssensor na afloop van 5 minuten na het waarnemen van de beweging de verbruiker UIT.

Aansturing via een externe schakelaar

De aanwezigheidssensor kan op een externe schakelaar worden aangesloten om een verbruiksapparaat handmatig in of uit te kunnen schakelen.
Wanneer de aanwezigheidssensor uitgeschakeld is, kan hij door indrukken van de externe schakelaar (1 sec.) handmatig worden ingeschakeld. De ingestelde lichtwaarde wordt daarbij gedeactiveerd. De verbruiker blijft ingeschakeld zolang de aanwezigheidssensor bewegingen waarneemt. Als er geen verdere bewegingen worden gedetecteerd en de vertragingstijd verstreken is, schakelt de aanwezigheidssensor de verbruiker automatisch uit.

Draaiknoppen (Afb. 6)

Lichtwaarde LUX (A)

Met de draaiknop ‘LUX’ kunt u instellen bij welke lichtwaarde de verbruiker ingeschakeld dient te worden.

- Instelbaar van ca. 10 Lux tot „☼“.
- „👁“ = leermodus: De actuele lichtwaarde (10 Lux tot „☼“) wordt opgeslagen.

Nalooptijd TIME 1 – verlichting (B)

Met de draaiknop “TIME 1” kunt u instellen hoe lang na de laatste waarneming van een beweging het verbruiksapparaat moet worden uitgeschakeld.

- Instelbaar van ca. 5 sec. tot 30 min.
- „Test“: Testmodus (uitvoertest); verbruiksapparaat en LED schakelen 2 sec. AAN en 2 sec. UIT.
- „⎍1s⎌“ : Korte impuls modus voor de aansturing van een traplichttijdschakelaar.

Nalooptijd TIME 2 – HVAC (C)

Met de draaiknop “TIME 2” kunt u instellen hoe lang na de laatste waarneming van een beweging het verbruiksapparaat moet worden uitgeschakeld.

- Instelbaar van ca. 10 sec. tot 60 min.

Lichtwaarde opslaan (👁 - modus)

Ga als volgt te werk om de huidige lichtwaarde (10 - 2000 Lux) op te slaan:

1. Stel de draaiknop “LUX” in op de positie „👁“, wanneer het omgevingslicht in overeenstemming is met de gewenste lichtwaarde.
2. Wanneer de draaiknop zich in de stand „👁“ bevindt, zet u deze ca. 3 seconden in een andere stand, bijv. “100”, en draait u deze vervolgens weer terug naar de stand „👁“.
3. Het aangesloten verbruiksapparaat wordt uitgeschakeld.
   ▷ De LED op de aanwezigheidssensor begint langzaam te knipperen (leermodus actief).
4. LET OP: Het opslaan van de lichtwaarde duurt ca. **25 seconden**.
5. Na een succesvolle leerprocedure worden de verbruiker en de LED 5 seconden ingeschakeld of knippert de LED 5 seconden en is de verbruiker UIT.
   ▷ De aanwezigheidssensor keert terug naar de automatische bedrijfsmodus (LED en verbruiksapparaat zijn uitgeschakeld).

CS Provozní návod

Bezpečnostní upozornění

VÝSTRAHA

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

▷ Připojení a montáž výhradně kvalifikovaným elektrikářem!

- Aby se předešlo zranění, smí připojení a montáž provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář!
- Před montáží výrobku se musí vypnout síťové napětí!
- Spotřebič I (CH1): Před montáží se musí nainstalovat ochranný jistič (250 V AC, 10 A) typ C podle EN 60898-1.
- Spotřebič II (CH2): Před montáží se musí nainstalovat ochranný jistič (250 V AC, 6 A) typ C podle EN 60898-1.
- Prasknutí žárovek některých značek může vést k vysokému zapínacímu proudu, který může přístroj trvale poškodit.
- Řiďte se národními předpisy a bezpečnostními podmínkami.
- Zásahy a změny na přístroji mají za následek zánik ručení a záruky.

Přečtěte si tento návod a dodržujte ho, aby byla zajištěna bezchybná funkce přístroje a bezpečnost práce.

Údaje k přístroji

Popis přístroje

Hlásič přítomnosti funguje na principu pasivní infračervené senzoriky (čidlo PIR). Ovládá připojené spotřebiče v závislosti na přítomnosti osob (snímání pohybu) a jasu prostředí. Integrovaný světelný snímač trvale měří intenzitu denního světla a porovnává ji s nastavenou hodnotou v luxech.

- Světlo zůstane zapnuté, dokud je snímán pohyb a je nedostatečná intenzita denního světla.
- Po posledním zaznamenaném pohybu zůstane osvětlení zapnuté, dokud neuplyne nastavený čas pro opožděné vypnutí.
- Osvětlení se automaticky vypne, jakmile je dostatečný jas prostředí, i když je v této době zaznamenán pohyb.

Správné používání

- Vhodný pro automatické řízení osvětlení při detekci pohybu.
- Hlásič přítomnosti je vhodný k použití v interiéru, např. na schodištích, chodbách, u vstupů do budov, v předsíních, halách, sklepích apod.
- Vhodný pro instalaci do stropu (montáž pod omítku)
- Verze se 2 kanály je vhodná pro spínání topení, klimatizace nebo větrání (HKL) z **jednoho** přístroje.

Technické údaje

Připojné napětí	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Snímaná oblast	360°
Dosah	cca 8 m, při výšce montáže 2,5 m
Světelná hodnota	ca. 10 lux - „☼“; „👁“ = režim učení
Teplota prostředí	0 °C - +45 °C
Třída ochrany	II
Krytí	IP44
Spotřeba energie	< 1 W (v pohotovostním režimu)
Spínací výkon I (CH1) osvětlení	
– Příkon klasických žárovek	max. 2000 W
– Příkon halogenových žárovek (AC)	max. 1000 W
– Příkon halogenových žárovek (LV)	max. 1000 VA / 600 W (konvenční) max. 1000 VA / 900 W (elektronické)
– Příkon zářivek	max. 900 VA / 100 µF 25x (1x 18 W); 12x (2x 18 W); 15x (1x 36 W); 7x (2x 36 W); 10x (1x 58 W); 5x (2x 58 W);
– LED žárovka	max. 400 W
– Úsporná žárovka	max. 600 VA / 400 W (vč. CFL- a PL-žárovek)

Spínací výkon II (CH2) HKL

max. 5 A (cos φ = 1) při ≤ 250 V AC
max. 5 A při ≤ 30 V DC
max. 1 A (cos φ = 0,4) při ≤ 250 V AC

Instalace a montáž

Rozměry (OBR. 1)

Stanoviště/montáž (OBR. 2)

- Vyhněte se montáži hlásiče přítomnosti do blízkosti
  - zdrojů tepla (topných ventilátorů, klimatizačních jednotek, osvětlení atd.)
  - objektů s lesklým povrchem (zrcadla atd.)
  - objektů, jimiž může pohybovat vítr (OBR. 2A)
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Doporučená výška montáže činí 2,5 m (OBR. 2B)
- Vzdálenost čidla od sedící osoby by měla činit asi 1 m. Zde je bezpečnost snímání největší.

Plán připojení (OBR. 3)

⚠ Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!
Připojení a montáž výhradně kvalifikovaným elektrikářem!

Jeden spotřebič je ovládán jedním hlásičem přítomnosti.
(a) = tlačítko (typ NO), (b) = spotřebič (světlo), (c) = ruční spínač,
(d) = elektrické napájení, (e) = ventilátor, (f) = topení, (g) = stykač

- Při spínání indukčních zátěží (např. relé, stykačů, předřazených zařízení atd.) může být nutné použití zhášecího členu.
- Doporučujeme paralelní spínání max. 6 přístrojů.

Instalace (OBR. 4)

POZOR: Odpojte napětí a zajistěte proti opětovnému zapnutí!
Postup viz obr. 4.

Montáž na omítku (OBR. 5)

Hlásič přítomnosti lze montovat s pomocí krabice na omítku talis II SM BOX 10 montovat na omítku.

Obsluha a nastavení

Nastavení
Automatický režim

- Hlásič přítomnosti automaticky ZAPNE spotřebič, jakmile zaznamená pohyb a osvětlení prostředí je nižší než nastavená světelná hodnota. Když není detekován žádný další pohyb a uplynul čas pro opožděné vypnutí, hlásič přítomnosti automaticky VYPNE spotřebič.
- Aby v době nepřítomnosti nedocházelo k nechtěnému ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ při náhlé změně jasu, aktivuje se hlásič přítomnosti s časovým zpožděním.

Změna okolního osvětlení ze světlého na tmavé:
Je-li detekován pohyb a osvětlení okolí klesne je pod nastavenou světelnou hodnotou na 10 sekund, hlásič přítomnosti ZAPNE spotřebič na čas pro opožděné vypnutí.

Změna okolního osvětlení z tmavého na světlé:
Jestliže osvětlení prostředí překročí po 5 minut nastavenou světelnou hodnotu, mohou nastat podle nastaveného času pro opožděné vypnutí dvě reakce:

- Nastavený čas opožděného vypnutí ≥ 5 minut:
  Hlásič přítomnosti VYPNE spotřebič po uplynutí 5 minut.
- Nastavený čas opožděného vypnutí < 5 minut:
  Není-li do 5 minut detekován žádný pohyb, hlásič přítomnosti VYPNE spotřebič po uplynutí času pro opožděné vypnutí.
  Jestliže je do 5 minut detekován pohyb, hlásič přítomnosti VYPNE spotřebič po uplynutí 5 minut od detekce pohybu.

Ovládání jedním externím tlačítkem

Hlásič přítomnosti lze připojit k externímu tlačítku pro ruční zapnutí nebo vypnutí spotřebiče.
Když je hlásič přítomnosti vypnutý, lze ho stisknutím externího tlačítka (1 s) ručně zapnout. Nastavená světelná hodnota se přitom deaktivuje. Spotřebič zůstane zapnutý, dokud hlásič přítomnosti detekujte pohyb. Když není detekován žádný další pohyb a uplynul čas pro opožděné vypnutí, hlásič přítomnosti automaticky vypne spotřebič.

Otočné knoflíky (OBR. 6)
Světelná hodnota LUX (A)

Otočným knoflíkem „LUX“ můžete nastavit, od jaké světelné hodnoty se má spotřebič zapínat.

- Lze nastavit od cca 10 lux do „☼“.
- „👁“ = režim učení: Aktuální světelná hodnota (10 lux až „☼“) se uloží.

Čas pro opožděné vypnutí TIME 1 – Osvětlení (B)

Otočným knoflíkem „TIME 1“ můžete nastavit, po jaké době od poslední detekce pohybu se má spotřebič vypnout.

- Lze nastavit od cca 5 s do 30 min.
- „Test“: testovací režim (test chůzi); spotřebič a LED se zapne na 2 s ZAPNE a 2 s VYP.
- „⎍1s⎌“: Režim krátkých impulzů k ovládání schodišťového časového spínače.

Čas pro opožděné vypnutí TIME 2 – HKL (C)

Otočným knoflíkem „TIME 2“ můžete nastavit, po jaké době od poslední detekce pohybu se má spotřebič vypnout.

- Lze nastavit od cca 10 s do 60 min.

Uložení světelné hodnoty (režim 👁)

K uložení aktuální světelné hodnoty (10-2000 lux) postupujte takto:

1. Nastavte otočný knoflík „LUX“ do polohy „👁“, když jas prostředí odpovídá požadované světelné hodnotě.
2. Jestliže je otočný knoflík ji v poloze „👁“, nastavte ho asi na 3 sekundy do jiné polohy, např. „100“ a poté ho opět otočte do polohy „👁“.
3. Připojený spotřebič se vypne.
   ▷ LED na hlásiči přítomnosti začne pomalu blikat (režim učení aktivní).
4. POZOR: Uložení světelné hodnoty trvá asi **25 sekund**.
5. Po úspěšném procesu učení se spotřebič a LED ZAPNE na 5 sekund nebo LED bliká 5 sekund a spotřebič je VYPNUTÝ.
   ▷ Hlásič přítomnosti se vrátí zpět do automatického režimu (LED a spotřebič jsou vypnuté).

SK Návod na používanie

Bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým úderom!

▷ Pripojenie a montáž smú vykonávať výlučne odborní elektrikári!

- Aby ste zabránili poraneniam, musia pripojenie a montáž vykonávať výlučne odborní elektrikári!
- Pred montážou produktu musíte odpojiť sieťové napätie!
- Spotrebič I (CH1): Pred inštaláciou je potrebné namontovať istič (250 V AC, 10 A) typu C podľa normy EN 60898-1.
- Spotrebič II (CH2): Pred inštaláciou je potrebné namontovať istič (250 V AC, 6 A) typu C podľa normy EN 60898-1.
- Následkom vypálenia lámp niektorých značiek môže dôjsť k vzniku vysokého zapínacieho prúdu, ktorý môže spôsobiť trvalé poškodenie prístroja.
- Dbajte na národné predpisy a bezpečnostné podmienky.
- Zásahy a zmeny na prístroji vedú k zrušeniu platnosti záruky.

Prečítajte si a dodržiavajte tento návod, aby ste zabezpečili bezproblémovú funkciu prístroja a bezpečnú prevádzku.

Údaje k prístroju

Opis prístroja

Hlásič prítomnosti funguje na princípe pasívnej infračervenej senzoriky (senzor PIR). Riadi pripojený spotrebič v závislosti od prítomných osôb (zaznamenávanie pohybu) a úrovne okolitého svetla. S integrovaným svetelným senzorom sa neustále meria intenzita denného svetla a porovnáva s nastavenou hodnotou v luxoch.

- Svetlo zostane zapnuté, pokiaľ sa zaznamená pohyb a nedostatočná intenzita denného svetla.
- Po poslednom zaznamenaní pohybu ostane osvetlenie zapnuté po dobu nastaveného oneskorenia.
- Osvetlenie sa automaticky vypne, keď sa dosiahne dostatočná úroveň okolitého svetla, a to aj v prípade, že sa v tomto čase zaznamená pohyb.

Používanie v súlade so stanoveným účelom

- Tento prístroj je určený na automatické riadenie osvetlenia pri rozpoznaní prítomnosti.
- Hlásič prítomnosti je určený na použitie v interiéri, napr. na schodiskách, vstupoch do budov, v predsieňach, halách, chodbách, pivniciach atď.
- Je určený na inštaláciu v strope (montáž pod omietku).
- 2-kanálová verzia je určená na spínanie **jedného** vykurovacieho, klimatizačného alebo vetracieho zariadenia (HVAC).

Technické údaje

Prípajacie napätie	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Rozsah zaznamenávania	360°
Dosah	cca 8 m, pri montáži vo výške 2,5 m
Úroveň svetla	cca 10 luxov – „☼“; „👁“ = režim učenia
Teplota prostredia	0 °C... + 45 °C
Trieda ochrany	II
Druh ochrany	IP44
Spotreba energie	< 1 W (v pohotovostnom režime)
Vypínací výkon I (CH1) osvetlenia	
– Zaťaženie žiarovky	max. 2 000 W
– Zaťaženie halogénovej žiarovky (AC)	max. 1 000 W
– Zaťaženie halogénovej žiarovky (LV)	max. 1 000 VA/600 W (konvenčná) max. 1 000 VA/900 W (elektronická)
– Zaťaženie žiarivky	max. 900 VA/100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W);
– LED žiarovka	max. 400 W
– Energeticky úsporná žiarovka	max. 600 VA/400 W (vrát. CFL a PL žiarovky)
Vypínací výkon II (CH2) HVAC	
	max. 5 A (cos φ = 1) pri ≤ 250 V AC max. 5 A pri ≤ 30 V DC max. 1 A (cos φ = 0,4) pri ≤ 250 V AC

Inštalácia a montáž

Rozmery (obr. 1)

Miesto inštalácie/montáž (obr. 2)

- Zabráňte montáži hlásiča prítomnosti v blízkosti:
  - zdrojov tepla (teplovzdušné ventilátory, klimatizácie, osvetlenie atď.),
  - objektov s lesklými povrchmi (zrkadlo atď.),
  - objektov, ktoré sa môžu pohybovať pôsobením vetra (obr. 2A).
- Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.
- Odporúčaná výška na montáž je 2,5 m (obr. 2B).
- Vzdialenosť od senzora k sediacej osobe by mala byť cca 1 m. V takom prípade je spoľahlivosť zaznamenávania najvyššia.

Schéma zapojenia (obr. 3)

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým úderom!
Pripojenie a montáž smú vykonávať výlučne odborní elektrikári!

Spotrebič je ovládaný prostredníctvom hlásiča prítomnosti.
(a) = spínač (typ NO), (b) = spotrebič (svetlo), (c) = manuálny spínač,
(d) = napájací zdroj, (e) = ventilátor, (f) = ohrev, (g) = stýkač

- Pri zapojení indukčností (napr. relé, stýkače, predradené prístroje atď.) sa môže vyžadovať použitie poistky.
- Odporúča sa paralelné zapojenie max. 6 prístrojov.

Inštalácia (obr. 4)

POZOR: Odpojte napätie a zaistite ho proti opätovnému zapnutiu!
Postup nájdete na obr. 4.

Montáž do omietky (obr. 5)

Hlásič prítomnosti je do omietky možné namontovať pomocou omietkovej krabice talis II SM BOX 10.

Obsluha a nastavenie

Nastavenia
Automatická prevádzka

- Hlásič prítomnosti automaticky ZAPNE spotrebič, keď zaznamená pohyb a úroveň okolitého svetla klesne pod nastavenú hodnotu.
  Keď prístroj nezaznamená žiadne ďalšie pohyby a uplynie časový odstup, hlásič prítomnosti spotrebič automaticky VYPNE.
- Aby sa v prítomnosti osôb predišlo neželanému ZAPÍNANIU, resp. VYPÍNANIU prístroja v dôsledku náhlych zmien úrovne svetla, aktivuje sa hlásič prítomnosti s časovým odstupom.

Úroveň okolitého svetla sa mení zo svetlej na tmavú:
Ak sa zaznamenajú pohyby a úroveň okolitého svetla klesne pod nastavenú hodnotu po dobu 10 sekúnd, hlásič prítomnosti ZAPNE spotrebič na nastavenú dobu oneskorenia.

Úroveň okolitého svetla sa mení z tmavej na svetlú:
Ak úroveň okolitého svetla trvalo prekročí nastavenú hodnotu po dobu 5 minút, sú v závislosti od nastavenej doby oneskorenia možné dve reakcie:

- Nastavená doba oneskorenia ≥ 5 minút:
  Hlásič prítomnosti VYPNE spotrebič po uplynutí 5 minút.
- Nastavená doba oneskorenia < 5 minút:
  Ak sa počas 5 minút nezaznamenajú pohyby, hlásič prítomnosti spotrebič po uplynutí nastavenej doby oneskorenia VYPNE.
  Ak sa počas 5 minút zaznamenajú pohyby, hlásič prítomnosti VYPNE spotrebič po uplynutí 5 minút od zaznamenania pohybu.

Ovládanie pomocou externého spínača

Hlásič prítomnosti sa dá napojiť na externý spínač slúžiaci na manuálne zapnutie alebo vypnutie spotrebiča.
Keď je hlásič prítomnosti vypnutý, dá sa manuálne zapnúť stlačením externého spínača (1 sek.). Zároveň sa deaktivuje nastavená hodnota úrovne svetla. Spotrebič ostáva zapnutý, kým hlásič prítomnosti zaznamenáva pohyby. Keď prístroj nezaznamená žiadne ďalšie pohyby a uplynie časový odstup, hlásič prítomnosti spotrebič automaticky vypne.

Otočné regulátory (obr. 6)
Hodnota úrovne svetla LUX (A)

Pomocou otočného regulátora „LUX“ môžete nastaviť, od akej úrovne svetla sa má spotrebič zapnúť.

- Možnosť nastavenia od cca 10 luxov po „☼“.
- „👁“ = režim učenia: uloží sa aktuálna hodnota úrovne svetla (10 luxov až „☼“).

Doba oneskorenia TIME 1 – osvetlenie (B)

Pomocou otočného regulátora „TIME 1“ môžete nastaviť, po akom čase od posledného zaznamenania pohybu sa má spotrebič vypnúť.

- Možnosť nastavenia od cca 5 sek. po 30 min.
- „Test“: testovací režim (test chodu); spotrebič a diódy LED sa na 2 sek. ZAPNÚ a na 2 sek. VYPNÚ.
- „⎍1s⎌“: režim krátkych impulzov na ovládanie časového spínača osvetlenia schodiska.

Doba oneskorenia TIME 2 – HVAC (C)

Pomocou otočného regulátora „TIME 2“ môžete nastaviť, po akom čase od posledného zaznamenania pohybu sa má spotrebič vypnúť.

- Možnosť nastavenia od cca 10 sek. po 60 min.

Uloženie úrovne svetla (režim 👁)

Ak chcete uložiť aktuálnu úroveň svetla (10 – 2000 luxov), postupujte nasledovne:

1. Otočný regulátor „LUX“ nastavte do polohy „👁“, keď úroveň okolitého svetla zodpovedá želanej hodnote.
2. V prípade, ak sa otočný regulátor už nachádza v polohe „👁“, prestavte ho na cca 3 sekundy do inej polohy, napr. „100“, a následne ho opäť nastavte do polohy „👁“.
3. Pripojený spotrebič sa vypne.
   ▷ Dióda LED na hlásiči prítomnosti začne pomaly blikať (režim učenia je aktívny).
4. POZOR: Ukladanie úrovne svetla trvá cca **25 sekúnd**.
5. Po úspešnom procese učenia sa spotrebič a dióda LED na 5 sekúnd ZAPNÚ alebo dióda LED bliká po dobu 5 sekúnd a spotrebič je VYPNUTÝ.
   ▷ Hlásič prítomnosti sa vráti do automatickej prevádzky (dióda LED a spotrebič sú vypnuté).

ET Kasutusjuhend

Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

Elektrilöögist tulenev eluoht!

▷ Ühendamist ja montaaži võib eranditult teostada elektrialaisik!

- Vigastuste vältimiseks võib ühendamist ja montaaži teostada eranditult elektrialaisik!
- Enne toote montaaži tuleb võrgupinge välja lülitada!
- Tarbija I (CH1): Enne installatsiooni tuleb installida EN 60898-1 nõuetele vastav võrgu kaitselüliti (250 V AC, 10 A) tüüp C.
- Tarbija II (CH2): Enne installatsiooni tuleb installida EN 60898-1 nõuetele vastav võrgu kaitselüliti (250 V AC, 6 A) tüüp C.
- Mõnede kaubamärkide lampide läbipõlemine võib põhjustada väga kõrget tõukevoolu, mis võib seadet püsivalt kahjustada.
- Järgige siseriiklikke eeskirju ja turvatingimusi.
- Seadme manipulatsioonid ja muutmised toovad kaasa tootevastutuse ja garantii kehtivuse kaotuse.

Seadme veatu talitluse ja turvalise töötamise tagamiseks lugege see juhend läbi ja järgige seda.

Seadme andmed

Seadme kirjeldus

Täppisandur talitleb passiivse infrapunaanduri (passive infrared sensor PIR) põhimõttel. Täppisandur reguleerib ühendatud tarbijaid kohaolevatest isikutest (liikumise tuvastamine) ja ümbruse heledusest sõltuvalt. Integreeritud valgusanduriga mõõdetakse pidevalt päevavalguse intensiivsust ja võrreldakse seadistatud LUX-väärtusega.

- Valgustus jääb nii kauaks sisselülitatuks, kuni tuvastatakse liikumist ja ebapiisavat päevavalgust.
- Pärast viimase liikumise tuvastamist jääb valgustus seadistatud järelkäitusaja jooksul sisselülitatuks.
- Valgustus lülitub automaatselt välja kohe, kui on saavutatud piisav ümbruse heledus ka juhul, kui just sellel hetkel tuvastatakse liikumine.

Sihipärane kasutamine

- Sobib automaatseks valgustuse juhtimiseks liikumise tuvastamisel.
- Täppisandur sobib kasutamiseks siseruumides, nt trepikodades, hoonete sissekäikudes, esikutes, koridorides, galeriides, keldrites jne.
- Sobib lakke installeerimiseks (krohvialune montaaž).
- 2-kanaliga versioon sobib **ühe** kütte-, kliima- või ventilatsiooniseadme (HKL) lülitamiseks.

Tehnilised andmed

Ühenduspinge	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Tuvastusala	360°
Ulatus	umbes 8 m, paigalduskõrgusel 2,5 m
Valgustiheduse väärtus	umbes 10 luksi - „☼“; „👁“ = õppimisrežiim
Keskkonnatemperatuur	0°C ... + 45°C
Kaitseklass	II
Kaitseliik	IP44
Energiakulu	< 1 W (ooterežiimis)
Lülitusvõimsus I (CH1) valgustus	
– Hõõglambi koormus	max 2000 W
– Halogeenlambi koormus (AC)	max 1000 W
– Halogeenlambi koormus (LV)	max 1000 VA / 600 W (konventsionaalne) max 1000 VA / 900 W (elektrooniline)
– Luminofoorlambi koormus	max 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED-lamp	max 400 W
– Energiasäästulamp	max 600 VA / 400 W (k.a CFL- ja PL-lamp)
Lülitusvõimsus II (CH2) HKL	
	max 5 A (cos φ = 1) kui ≤ 250 V AC max 5 A kui ≤ 30 V DC max 1 A (cos φ = 0,4) kui ≤ 250 V AC

Installatsioon ja montaaž

Mõõtmed (JOON 1)

Asukoht/montaaž (JOON 2)

- Vältige täppisanduri monteerimist kohtadesse, mille läheduses asuvad
  - soojusallikad (kuumaõhupuhurid, kliimaseadmed, valgustusseadmed jne);
  - läikivate pealispindadega objektid (peeglid jms);
  - Objektid, mida võib tuul liigutada (JOON 2A).
- Vältige otsest päikesekiirgust.
- Soovitatav paigalduskõrgus on 2,5 m (JOON 2B).
- Vahekaugus andurist istuva inimeseni peaks olema umbes 1 m. Sellisel juhul on tuvastamine kõige paremini tagatud.

Elektriskeem (JOON 3)

⚠ Elektrilöögist tulenev eluoht!
Ühendamist ja montaaži võib eranditult teostada elektrialaisik!

Ühte tarbijat juhitakse täppisanduri kaudu.
(a) = lüliti (NO tüüp), (b) = tarbija (valgustus), (c) = käsilüliti,
(d) = vooluvarustus, (e) = ventilaator, (f) = küte, (g) = kontaktor

- Induktorite (nt releed, kontaktorid, ballasttakistid jms) lülitamisel võib olla vajalik summutusahela kasutamine.
- Soovitatakse max 6 seadme paralleellülitust.

Installatsioon (JOON 4)

TÄHELEPANU: Lülitage pinge välja ja blokeerige taassisselülitamise vastu!
Toimimisviisi vaata joon 4.

Krohvipealne montaaž (JOON 5)

Krohvi peale saab täppisandurit paigaldada krohvipealse montaažikarbi talis II SM BOX 10 abil.

Käsitsemine ja seadistamine

Seadistused
Automaatrežiim

- Täppisandur lülitab tarbija automaatselt SISSE kohe, kui tuvastatakse liikumine ja ruumis on heledus madalam kui seadistatud valgustiheduse väärtus.
  Kui edasisi liikumisi ei tuvastata ja viivitusaeg on möödunud, lülitab täppisandur tarbija automaatselt VÄLJA.
- Täppisandur rakendub ajalise viivitusega, et vältida ruumis viibimisel äkilise heleduse muutumise korral soovimatut SISSE- või VÄLJA-lülitamist.

Ruumis muutub heledamast tumedamaks:
Kui tuvastatakse liikumisi ja ruumis on heledus 10 sekundi jooksul alla seadistatud valgustiheduse väärtust, lülitab täppisandur tarbija seadistatud järelkäitusajaks SISSE.

Ruumis muutub tumedamast heledamaks:
Kui ruumis on heledus 5 minuti jooksul püsivalt üle seadistatud valgustiheduse väärtuse, siis on seadistatud järelkäitusajast tulenevalt kaks reaktsiooni:

- Seadistatud järelkäitusaeg ≥ 5 minutit:
  Täppisandur lülitab tarbija 5 minuti möödumisel VÄLJA.
- Seadistatud järelkäitusaeg < 5 minutit:
  Kui 5 minuti jooksul ei tuvastata liikumisi, lülitab täppisandur tarbija seadistatud järelkäitusaja möödumisel VÄLJA.
  Kui 5 minuti jooksul tuvastatakse liikumisi, lülitab täppisandur tarbija liikumise tuvastamisest 5 minuti möödumisel VÄLJA.

Välise lüliti kaudu juhtimine

Tarbija käsitsi sisse- või väljalülitamiseks saab täppisanduri ühendada välise lülitiga.
Kui täppisandur on välja lülitatud, saab seda välise lüliti vajutamisel (1 sek) käsitsi sisse lülitada. Sealjuures inaktiveeritakse seadistatud valgustiheduse väärtus. Tarbija jääb nii kaua sisselülitatuks, kuni täppisandur tuvastab liikumisi.
Kui edasisi liikumisi ei tuvastata ja viivitusaeg on möödunud, lülitab täppisandur tarbija automaatselt välja.

Pöördnupud (JOON 6)
Valgustiheduse väärtus LUX (A)

Pöördnupuga „LUX“ saate seadistada, millisest valguse intensiivsuse väärtusest alates tuleb tarbija sisse lülitada

- Seadistatav vahemikus umbes 10 luksi kuni „☼“.
- „👁“ = õppimisrežiim: Aktuaalne valgustiheduse väärtus (10 luksi kuni „☼“) salvestatakse.

Järelkäitusaeg TIME 1 – valgustus (B)

Pöördnupuga „TIME 1“ saate seadistada, millise aja möödudes peale liikumise viimast tuvastamist tuleb tarbija välja lülitada.

- Seadistatav vahemikus umbes 5 sek kuni 30 min.
- „Test“: Testreziim (kõndimistest); tarbija ja LED lülituvad 2 sekundiks SISSE ja 2 sekundiks VÄLJA.
- „⎍1s⎌“: Lühiimpulsirežiim trepikoja valgustuse aeglüliti juhtimiseks.

Järelkäitusaeg TIME 2 – HKL (C)

Pöördnupuga „TIME 2“ saate seadistada, millise aja möödudes peale liikumise viimast tuvastamist tuleb tarbija välja lülitada.

- Seadistatav vahemikus umbes 10 sek kuni 60 min.

Valgustiheduse väärtuse salvestamine (👁-režiim)

Aktuaalse valgustiheduse väärtuse (10-2000 luksi) salvestamiseks toimige järgnevalt:

1. Kui ümbruse heledus vastab soovitud valgustiheduse väärtusele, siis viige pöördnupp „LUX“ asendisse „👁“.
2. Kui pöördnupp on juba asendis „👁“, siis viige see umbes 3 sekundiks mõnda teise asendisse, nt „100“ ja keerake pöördnupp seejärel uuesti asendisse „👁“.
3. Ühendatud tarbija lülitatakse välja.
   ▷ LED täppisanduri peal hakkab aeglaselt vilkuma (õppimisrežiim aktiivne).
4. TÄHELEPANU: Valgustiheduse väärtuse salvestamine kestab umbes **25 sekundit**.
5. Pärast edukat õppimist lülituvad tarbija ja LED 5 sekundiks SISSE või LED vilgub 5 sekundit ja tarbija on VÄLJA lülitatud.
   ▷ Täppisandur pöördub tagasi automaatrežiimi (LED ja tarbijad on välja lülitatud).

LV Lietošanas instrukcija

Drošības norādes

⚠ BRĪDINĀJUMS

Dzīvības apdraudējums ar elektrošoku!

▷ Pieslēgšanu un montāžu uzticēt tikai elektriķim!

- Lai izvairītos no savainojumiem, pieslēgumu un montāžu drīkst veikt tikai elektriķis!
- Pirms produkta montāžas ir jāatslēdz tīkla spriegums!
- Patērētājs I (CH1): Pirms instalācijas ir jāinstalē aizsargautomāts (250 V maņstrāva, 10 A) tips C atbilstoši 60898-1.
- Patērētājs II (CH2): Pirms instalācijas ir jāinstalē aizsargautomāts (250 V maņstrāva, 6 A) tips C atbilstoši 60898-1.
- Dažu ražotāju lampu pārdegšana var izraisīt pārāk augstu ieslēgšanas strāvu, kas ilgstoši var bojāt iekārtu.
- Ievērojiet vietējos noteikumus un drošības noteikumus.
- Iejaukšanās un ierīces konstrukcijas izmaiņu gadījumā garantija zaudē spēku.

Izlasiet un ievērojiet šo instrukciju, lai nodrošinātu ierīces nevainojamu darbību un drošu darbu.

Ierīces dati

Ierīces apraksts

Kustību sensors darbojas pēc pasīvās infrasarkanās sensorikas principa (PIS sensors). Tas regulē pieslēgtos patērētājus atkarībā no personu klātbūtnes (kustību uztveršana) un apkārtnes spilgtuma. Ar integrēto gaismas sensoru nepārtraukti tiek mērīta dienas gaismas intensitāte un salīdzināts ar iestatīto luksu vērtību.

- Gaisma paliek ieslēgt tik ilgi, līdz tiek konstatēta kustība un nepietiekama dienas gaisma.
- Pēc pēdējās kustības konstatēšanas apgaismojums paliek ieslēgts tik ilgi, cik ir iestatītais inerces laiks.
- Apgaismojums izslēdzas automātiski, tiklīdz ir sasniegts pietiekams apkārtējās vides spilgtums, arī ja tieši šajā laikā ir konstatēta kustība.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

- Piemērots automātiskai apgaismojuma vadībai, konstatējot klātbūtni.
- Kustību sensors ir piemērots izmantošanai iekštelpās, piem., kāpņu telpās, ēku ieejās, grīdās, koridoros, gaiteņos, pagrabos utt.
- Piemērots instalācijai griestos (montāža zem apmetuma).
- 2 kanālu versija ir piemērota **vienas** apkures iekārtas, kondicioniera vai ventilācijas (AKV) slēgšanai.

Tehniskie dati

Pieslēguma spriegums	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Uztveres zona	360 °
Darbības rādiuss	apm. 8 m, ar montāžas augstumu 2,5 m
Gaismas vērtība	apm. 10 luksi - „☼“; „👁“ = mācīšanās režīms
Apkārtējās vides temperatūra	0 °C ... + 45 °C
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības veids	IP44
Enerģijas patēriņš	< 1 W (gaidstāves režīmā)
Slēgšanas jauda I (CH1) apgaismojums	
– Kvēlspuldzes jauda	maks. 2000 W
– Halogēnās spuldzes jauda (maņstrāva)	maks. 1000 w
– Halogēnās spuldzes jauda (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (parasti) maks. 1000 VA / 900 W (elektroniski)
– Luminiscences spuldzes jauda	maks. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– Gaismas diodes spuldze	maks. 400 W
– Enerģiju taupoša spuldze	maks. 600 VA / 400 W (iesk. CFL un PL spuldzi)
Slēgšanas jauda II (CH2) AKV	
	maks. 5 A (cos φ = 1) pie ≤ 250 V AC maks. 5 A pie ≤ 30 V DC maks. 1 A (cos φ = 0,4) pie ≤ 250 V AC

Instalācija un montāža

Izmēri (ATT. 1)

Atrašanās vieta/montāža (ATT. 2)

- Izvairieties no kustību sensora montāžas
  - siltuma avotu (apsildes ventilatoru, kondicionieru, apgaismojuma, utt.)
  - objektu ar spīdīgu virsmu (spoguļu, utt.)
  - Objektu, kurus var kustināt vējš, tuvumā (ATT. 2A).
- Izvairieties no tiešiem saules stariem.
- Ieteiktais montāžas augstums ir 2,5 m (ATT. 2B).
- Attālumam no sensora līdz sēdošai personai vajadzētu būt apm. 1 m. Tādējādi uztveršanas drošība ir vislielākā.

Komutācijas shēma (ATT. 3)

⚠ Dzīvības apdraudējums ar elektrošoku!
Pieslēgšanu un montāžu uzticēt tikai elektriķim!

Patērētāju vada kustību sensors.
(a) = taustiņš (NO tips), (b) = patērētājs (gaisma), (c) = manuālais slēdzis, (d) = strāvas padeve, (e) = ventilators, (f) = apkure, (g) = kontaktors

- Induktivitātes slēgšanas gadījumā (piem., releji, kontaktori, starteri, utt.) var būt nepieciešams izmantot dzēšēju.
- Tiek ieteikta maks. 6 ierīču paralēla slēgšana.

Instalācija (ATT. 4)

UZMANĪBU: Atslēdziet spriegumu un nodrošiniet pret atkārtotu ieslēgšanu!
Rīcību skatīt att. 4.

Virsapmetuma montāža (ATT. 5)

Kustību sensoru ar virsapmetuma kārbu talis II SM BOX 10 var uzmontēt virs apmetuma.

Apkalpošana un iestatīšana

Iestatījumi

Automātiskais režīms

- Kustību sensors automātiski IESLĒDZ patērētāju, tiklīdz tiek atpazīta kustība un apkārtējās vides gaisma ir zem iestatītās gaismas vērtības. Ja netiek konstatētās citas kustības un aizkaves laiks ir beidzies, kustību sensors automātiski IZSLĒDZ patērētāju.
- Lai prombūtnes laikā izvairītos no pēkšņas IESLĒGŠANĀS vai IZSLĒGŠANĀS pēkšņas spilgtuma maiņas dēļ, kustību sensors nostrādā ar aizkavi.

Apkārtējās vides gaisma nomainās no gaišas uz tumšu:
Ja tiek atpazītas kustības un apkārtējās vides gaisma ir zem iestatītās gaismas vērtības 10 sekundes, kustības sensors uz iestatīto inerces laiku IESLĒDZ patērētāju.

Apkārtējās vides gaisma nomainās no tumšas uz gaišu:
Ja apkārtējās vides gaisma ilgāk par 5 minūtēm pārsniedz iestatīto gaismas vērtību, atkarībā no iestatītā inerces laika ir divas reakcijas:

- Iestatītais inerces laiks ≥ 5 minūtes:
  Kustību sensors pēc 5 minūtēm IZSLĒDZ patērētāju.
- Iestatītais inerces laiks < 5 minūtes:
  Ja 5 minūšu laikā netiek atpazītas kustības, pēc iestatītā inerces laika beigām kustības sensors IZSLĒDZ patērētāju.
  Ja 5 minūšu laikā tiek atpazītas kustības, pēc 5 minūtēm pēc kustības konstatēšanas kustību sensors IZSLĒDZ patērētāju.

Vadība ar ārēju taustiņu

Kustību sensoru var pieslēgt ārējam taustiņam, lai manuāli ieslēgtu vai izslēgtu patērētāju.
Ja kustību sensors ir izslēgts, nospiežot ārēju taustiņu (1 sek.), to var ieslēgt manuāli. Iestatītā gaismas vērtībā tādējādi tiek deaktivizēta.
Patērētājs paliek ieslēgts tik ilgi, cik ilgi kustību sensors konstatē kustības.
Ja netiek konstatētās citas kustības un aizkaves laiks ir beidzies, kustību sensors automātiski izslēdz patērētāju.

Grozāmās pogas (ATT. 6)

Gaismas vērtība LUX (Ⓐ)

Ar grozāmo pogu „LUX“ varat iestatīt, sākot ar kādu gaismas vērtību ir jāieslēdz patērētājs.

- Iestatāma no apm. 10 luksiem līdz „☼“.
- „👁“ = mācīšanās režīms: Aktuālā gaismas vērtība (10 luksi līdz „☼“) tiek saglabāta.

Inerces laiks TIME 1 – apgaismojums (Ⓑ)

Ar grozāmo pogu “TIME 1” var iestatīt, pēc kāda laika patērētājs tiek izslēgts pēc pēdējās kustības konstatēšanas.

- Iestatāma no apm. 5 sek. līdz 30 minūtēm.
- „Test“: Testa režīms (iešanas tests); patērētājs un gaismas diodes IESLĒDZAS uz 2 sekundēm un IZSLĒDZAS uz 2 sekundēm.
- „⎍1s⎌“ : Īso impulsu režīms kāpņu telpas laika releja vadībai.

Inerces laiks TIME 2 – AKV (Ⓒ)

Ar grozāmo pogu “TIME 2” var iestatīt, pēc kāda laika patērētājs tiek izslēgts pēc pēdējās kustības konstatēšanas.

- Iestatāma no apm. 10 sek. līdz 60 minūtēm.

Gaismas vērtības saglabāšana (👁 režīms)

Lai saglabātu aktuālo gaismas vērtību (10-2000 luksi), rīkojieties šādi:

1. Pagrieziet grozāmo pogu „LUX“ pozīcijā „👁“, ja apkārtējās vides spilgtums atbilst vēlamajai gaismas vērtībai.
2. Ja grozāmā poga jau atrodas pozīcijā „👁“, grieziet to apm. 3 sekundes citā pozīcijā, piem., „100“ un pēc tam atkal pagrieziet pozīcijā „👁“.
3. Pieslēgtais patērētājs tiek izslēgts.
   ▷ Gaismas diode kustību sensorā sāk lēnām mirgot (mācīšanās režīms aktīvs).
4. UZMANĪBU: Gaismas vērtības saglabāšana ilgst apm. **25 sekundes**.
5. Pēc veiksmīgas iemācīšanās procedūras patērētājs un gaismas diode uz 5 sekundēm IESLĒDZAS vai gaismas diode mirgo 5 sekundes un patērētājs ir IZSLĒGTS.
   ▷ Kustību sensors atgriežas automātiskajā režīmā (gaismas diode un patērētājs ir izslēgti).

LT Naudojimo instrukcija

Saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

▷ Prijungti ir montuoti leidžiama tik profesionaliam elektrikui!

- Siekiant išvengti sužeidimų, prijungti ir montuoti leidžiama tik profesionaliam elektrikui!
- Prieš montuojant produktą, reikia atjungti el. tinklo įtampą!
- Vartotojas I (CH1): prieš instaliuojant reikėtų įtaisyti C tipo pagal EN 60898-1 apsauginį linijos išjungiklį (250 V AC, 10 A).
- Vartotojas II (CH2): prieš instaliuojant reikėtų įtaisyti C tipo pagal EN 60898-1 apsauginį linijos išjungiklį (250 V AC, 6 A).
- Kai kurių prekės ženklų lempos perdegdamos gali generuoti didelę įjungimo srovę, kuri gali nebepataisomai sugadinti prietaisą.
- Laikykitės šalyje galiojančių taisyklių ir saugos reikalavimų.
- Prietaiso modifikacijos ir pakeitimai panaikina atsakomybę ir garantijas.

Kad būtų užtikrintas nepriekaištingas prietaiso veikimas ir saugus darbas, perskaitykite šią instrukciją ir jos laikykitės.

Duomenys apie prietaisą

Prietaiso aprašymas

Buvimo signalizatorius veikia pasyviosios ultraraudonųjų spindulių jutiklinės sistemos principu (PIR jutiklis). Jis reguliuoja prijungtus vartotojus priklausomai nuo esančių žmonių (judesio fiksavimas) ir aplinkos šviesumo. Integruotu šviesos jutikliu nuolat matuojamas dienos šviesos stipris ir lyginamas su nustatyta liuksų verte.

- Šviesa lieka įjungta, kol fiksuojamas judesys ir nepakankama dienos šviesa.
- Po paskutinio užfiksuoto judesio apšvietimas lieka įjungtas nustatytą papildomo veikimo laiką.
- Apšvietimas automatiškai išsijungia, kai tik pasiekiamas pakankamas aplinkos šviesis, taip pat ir tada, jeigu tuo metu fiksuojami judesiai.

Naudojimas pagal paskirtį

- Tinka automatiniam apšvietimo valdymui su buvimo atpažinimu.
- Buvimo signalizatorius gali būti naudojamas vidaus patalpose, pvz., laiptinėse, pastatų įėjimuose, holuose, koridoriuose, praėjimuose, rūsiuose ir t. t.
- Gali būti montuojamas lubose (montavimas po tinku).
- 2 kanalų versija gali jungti **vieną** šildymo, oro kondicionieriaus arba vėdinimo (HKL) prietaisą.

Techniniai duomenys

Prijungimo įtampa	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Fiksavimo zona	360°
Siekis	apie 8 m, kai sumontuota 2,5 m aukštyje
Šviesos vertė	apie 10 liuksų – „☼“; „👁“ = mokomasis režimas
Aplinkos temperatūra	0 °C ... + 45 °C
Apsaugos klasė	II
Apsaugos rūšis	IP44
Energijos suvartojimas	< 1 W (parengties režimu)
Komutavimo galia I (CH1) apšvietimas	
– Kaitinamųjų lempučių apkrova	maks. 2000 W
– Halogeninių lempų apkrova (AC)	maks. 1000 W
– Halogeninių lempų apkrova (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (tradicinės) maks. 1000 VA / 900 W (elektroninės)
– Liuminescencinių lempų apkrova	maks. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W);
– LED lempa	maks. 400 W
– Taupioji elektros lemputė	mak. 600 VA / 400 W (jsk. CFL ir PL lemputes)
Komutavimo galia II (CH2) HKL	
	maks. 5 A (cos φ = 1) prie ≤ 250 V AC maks. 5 A prie ≤ 30 V DC maks. 1 A (cos φ = 0,4) prie ≤ 250 V AC

Instaliavimas ir montavimas

Matmenys (1 pav.)

Vieta ir montavimas (2 pav.)

- Stenkitės nemontuoti buvimo signalizatoriaus netoli
  – šilumos šaltinių (šildymo pūstuvų, oro kondicionierių, apšvietimo ir pan.)
  – objektų su blizgiu paviršiumi (veidrodžio ir pan.)
  – Objektai, kuriuos galėtų judinti vėjas (2A pav.)
- Venkite tiesioginės saulės apšvietos.
- Rekomenduojamas montavimo aukštis yra 2,5 m (2B pav.).
- Jutiklio atstumas iki sėdinčio žmogaus turėtų būti apie 1 m. Čia fiksavimo patikimumas yra didžiausias.

Jungimo schema (3 pav.)

⚠ Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!
Prijungti ir montuoti leidžiama tik profesionaliam elektrikui!

Vartotoją valdo vienas buvimo signalizatorius.
(a) = klavišas (tipas N.O.), (b) = vartotojas (šviesa), (c) = rankinis jungiklis, (d) = elektros tiekimas, (e) = ventiliatorius, (f) = šildymas, (g) = kontaktorius

- Jei reikia jungti indukcinius elementus (pvz., reles, kontaktorius, lempų valdymo aparatus ir pan.), gali prireikti naudoti gesinimo elementą.
- Lygiagrečiai rekomenduojama jungti maks. 6 prietaisus.

Instaliavimas (4 pav.)

DĖMESIO! Atjungti įtampą ir apsaugoti, kad ji nebūtų jungta vėl!
Daryti, kaip parodyta 4 pav.

Montavimas ant tinko (5 pav.)

Su montavimo ant tinko dėžute „talis II SM BOX 10“ buvimo signalizatorių galima montuoti ant tinko.

Valdymas ir nustatymas

Nuostatos

Automatinis režimas

- Buvimo signalizatorius automatiškai įJUNGIA vartotoją, kai tik atpažįstamas judesys ir aplinkos apšvietimas yra žemiau nustatytos šviesos vertės.
  Jeigu daugiau judesių nebeatpažįstama ir praeina delsos laikas, buvimo signalizatorius vartotoją automatiškai IŠJUNGIA.
- Kad būnant patalpoje nebūtų nepageidaujamai įJUNGINĖJAMA ir IŠJUNGINĖJAMA dėl staigių šviesumo pasikeitimų, buvimo signalizatorius aktyvinamas su delsa.

Aplinkos šviesa keičiasi iš šviesios į tamsią:
jei atpažįstamas judėjimas ir aplinkos šviesa 10 sekundžių yra silpnesnė už nustatytą šviesos vertę, buvimo signalizatorius įJUNGIA vartotoją nustatytam papildomo veikimo laikui.

Aplinkos šviesa keičiasi iš tamsios į šviesią:
jei aplinkos šviesa 5 minutes nepertraukiamai viršija nustatytą šviesos vertę, priklausomai nuo nustatyto papildomo veikimo laiko galimos dvi reakcijos:

- Nustatytas papildomo veikimo laikas ≥ 5 minutės:
  Praėjus 5 minutėms, buvimo signalizatorius IŠJUNGIA vartotoją.
- Nustatytas papildomo veikimo laikas < 5 minutės:
  Jei 5 minučių laikotarpyje neatpažįstamas joks judesys, buvimo signalizatorius, praėjus nustatytam papildomo veikimo laikui, vartotoją IŠJUNGIA.
  Jei 5 minučių laikotarpyje atpažįstamas judesys, buvimo signalizatorius IŠJUNGIA vartotoją praėjus 5 minutėms nuo judesio užfiksavimo.

Valdymas išoriniu klavišu

Norint, kad vartotoją būtų galima įjungti ir išjungti rankiniu būdu, buvimo signalizatorių galima prijungti prie išorinio klavišo.
Kai buvimo signalizatorius išjungtas, jį galima įjungti rankiniu būdu, spaudžiant (1 s) išorinį klavišą. Nustatyta šviesos vertė čia išaktyvinama.
Vartotojas lieka įjungtas tol, kol buvimo signalizatorius fiksuoja judesį.
Jeigu daugiau judesių nebeatpažįstama ir praeina delsos laikas, buvimo signalizatorius vartotoją automatiškai IŠJUNGIA.

Sukamieji jungikliai (6 pav.)

Šviesos vertė LUX (Ⓐ)

Sukamuoju jungikliu „LUX“ galite nustatyti, kokiai šviesos vertei esant turi būti įjungiamas vartotojas.

- Galima nustatyti nuo apie 10 liuksų iki „☼“.
- „👁“ = mokomasis režimas: įrašoma esama šviesos vertė (10 liuksų iki „☼“).

Papildomo veikimo laikas TIME 1 – apšvietimas (Ⓑ)

Sukamuoju jungikliu „TIME 1“ galite nustatyti, po kurio laiko turi būti išjungiamas vartotojas po to, kai buvo užfiksuotas paskutinis judesys.

- Galima nustatyti nuo maždaug 5 s iki 30 min.
- „Testas“: testavimo režimas (vaikščiojimo testas); vartotojai ir LED 2 s ĮJUNGIAMI ir 2 s IŠJUNGIAMI.
- „⎍1s⎌“ : trumpalaikio impulso režimas laikrodiniam laiptinės jungikliui valdyti.

Papildomo veikimo laikas TIME 2 – HKL (Ⓒ)

Sukamuoju jungikliu „TIME 2“ galite nustatyti, po kurio laiko turi būti išjungiamas vartotojas po to, kai buvo užfiksuotas paskutinis judesys.

- Galima nustatyti nuo maždaug 10 s iki 60 min.

Šviesos vertės išsaugojimas (👁 režimas)

Norėdami išsaugoti esamą šviesos vertę (10–2000 liuksų), darykite taip:

1. Kai aplinkos šviesis yra toks, kaip pageidaujate, nustatykite sukamąjį jungiklį „LUX“ į padėtį „👁“.
2. Jeigu sukamasis jungiklis jau yra padėtyje „👁“, nustatykite jį maždaug 3 sekundėms į kitą padėtį, pvz., „100“, o tada vėl atsukite į padėtį „👁“.
3. Prijungtas vartotojas išjungiamas.
   ▷ LED lemputė buvimo signalizatoriuje ima lėtai mirksėti (aktyvus mokomasis režimas).
4. DĖMESIO! Šviesos vertės įrašymas užtrunka apie **25 sekundes**.
5. Sėkmingai užprogramavus mokomuoju režimu, vartotojas ir LED lemputė 5 sekundėms ĮJUNGIAMA arba LED lemputė 5 sekundes mirksi, o vartotojas yra IŠJUNGTAS.
   ▷ Buvimo signalizatorius grįžta į automatinį režimą (LED lemputė ir vartotojas išjungti).

PL Instrukcja eksploatacji

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!

▷ Przyłączenie i montaż urządzenia może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!

- Aby uniknąć zranienia, podłączenie i montaż może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk!
- Przed instalacją produktu należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Odbiornik I (CH1): Przed instalacją należy zamontować wyłącznik ochronny (250 V AC, 10 A) typu C zgodnie z EN 60898-1.
- Odbiornik II (CH2): Przed instalacją należy zamontować wyłącznik ochronny (250 V AC, 6 A) typu C zgodnie z EN 60898-1.
- Moment przepalania się lampek niektórych marek może powodować wysoki prąd włączenia, który może trwale uszkodzić urządzenie.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów i zasad bezpieczeństwa.
- Ingerencje i zmiany w urządzeniu prowadzą do wygaśnięcia rękojmi i gwarancji.

Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać jej w celu zagwarantowania nienagannego działania urządzenia oraz bezpiecznej pracy.

Dane urządzenia

Opis urządzenia

Czujnik obecności działa na zasadzie pasywnego czujnika podczerwieni (czujnik PIR). Reguluje podłączony odbiornik w zależności od obecnych osób (wykrywanie ruchu) i jasności otoczenia. Zintegrowany czujnik światła stale mierzy natężenie światła dziennego i porównuje go z ustawioną wartością luksów.

- Światło pozostaje włączone tak długo, dopóki wykryty zostanie ruch i niewystarczające światło dzienne.
- Po ostatnim wykryciu ruchu oświetlenie pozostaje włączone tak długo, na ile ustawiony jest czas opóźnienia.

Oświetlenie wyłącza się automatycznie, jak tylko osiągnięta zostanie wystarczająca jasność otoczenia, nawet jeśli ruch zostanie wykryty w tym konkretnym czasie.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Nadaje się do automatycznego sterowania oświetleniem przy wykrywaniu obecności.
- Czujnik obecności jest przeznaczony do użytku w budynkach, np. na klatkach schodowych, przy wejściach do budynków, w holach, korytarzach, przejściach, piwnicach itd.
- Urządzenie można zainstalować na suficie (montaż podtynkowy).
- Wersja 2-kanałowa jest przystosowana do przełączania jednego urządzenia grzewczego, klimatyzacyjnego lub wentylacyjnego.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Obszar detekcji	360°
Zasięg	ok. 8 m przy wysokości montażowej 2,5 m
Natężenie oświetlenia	ok. 10 lx - „☼“; „👁“ = tryb nauki
Temperaturowy zakres pracy	0°C ... + 45°C
Klasa bezpieczenstwa	II
Stopień ochrony	IP44
Zużycie energii	< 1 W (w trybie czuwania)
Moc łączeniowa I (CH1) oświetlenia	
– Obciążenie lampą żarową	maks. 2000 W
– Obciążenie lampą halogenową (AC)	maks. 1000 W
– Obciążenie lampą halogenową (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (konwencjonalnej) maks. 1000 VA / 900 W (elektronicznie)
– Obciążenie świetlówką	maks. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– Lampa LED	maks. 400 W
– Lampa energooszczędna	maks. 600 VA / 400 W (w tym lampa CFL i PL)
Moc łączeniowa II (CH2) instalacja grzewcza, klimatyzacyjna lub wentylacyjna	
	maks. 5 A (cos φ = 1) przy ≤ 250 V AC maks. 5 A przy ≤ 30 V DC maks. 1 A (cos φ = 0,4) przy ≤ 250 V AC

Instalacja i montaż

Wymiary (RYS. 1)

Lokalizacja/montaż (RYS. 2)

- Należy unikać montażu czujnika obecności w pobliżu
  – źródeł ciepła (termowentylatorów, klimatyzatorów, oświetlenia itd.)
  – obiektów o błyszczących powierzchniach (lustra itd.)
  – obiektów, które mogą być poruszane przez wiatr (RYS. 2A).
- Unikać bezpośredniego oddziaływania promieniowania słonecznego.
- Zalecana wysokość montażowa wynosi 2,5 m (RYS. 2B).
- Odległość czujnika od osoby siedzącej powinna wynosić ok. 1 m. Pewność wykrycia jest przy tym największa.

Schemat połączeń (RYS. 3)

⚠ Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!
Przyłączenie i montaż urządzenia może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!

Odbiornik jest sterowany przez czujnik obecności.
(a) = przycisk (typ NO) (b) = odbiornik (światło), (c) = przełącznik ręczny, (d) = zasilanie prądem, (e) = wentylator, (f) = ogrzewanie, (g) = stycznik

- Przy podłączeniu urządzeń indukcyjnych (np. przekaźniki, styczniki, stateczniki itd.) może być konieczne zastosowanie tłumika.
- Istnieje możliwość równoległego podłączenia maks. 6 urządzeń.

Instalacja (RYS. 4)

UWAGA: Należy odłączyć napięcie i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem!
Sposób postępowania – patrz rys. 4.

Montaż natynkowy (RYS. 5)

Czujnik obecności można zamontować w puszce natynkowej talis II SM BOX 10.

Obsługa i ustawienie

Ustawienia

Tryb automatyczny

- Czujnik obecności WŁĄCZA automatycznie odbiornik po rozpoznaniu ruchu oraz gdy oświetlenie otoczenia jest niższe niż ustawiona wartość natężenia oświetlenia.
  Jeśli nie zostaną rozpoznane dalsze ruchy oraz upłynie czas opóźnienia, czujnik obecności automatycznie WYŁĄCZA odbiornik.
- W celu uniknięcia niepożądanego WŁĄCZENIA lub WYŁĄCZENIA poprzez gwałtowną zamianę jasności czujnik obecności jest aktywowany z opóźnieniem czasowym.

Oświetlenie otoczenia zmienia się z jasnego na ciemne:
W przypadku rozpoznania ruchów i kiedy jasność otoczenia jest niższa od ustawionej wartości natężenia oświetlenia przez 10 sekund, czujnik obecności WŁĄCZA odbiornik na ustawiony czas.

Oświetlenie otoczenia zmienia się z ciemnego na jasne:
Jeśli jasność otoczenia jest wyższa niż ustawiona wartość natężenia oświetlenia nieprzerwanie przez 5 minut, możliwe są, w zależności od ustawienia, dwie reakcje:

- ustawiony czas opóźnienia ≥ 5 minut:
  czujnik obecności WYŁĄCZA odbiornik po upływie 5 minut.
- ustawiony czas opóźnienia < 5 minut:
  jeśli w ciągu 5 minut nie zostanie rozpoznany ruch, czujnik obecności WYŁĄCZY odbiornik po upływie 5 minut po rozpoznaniu ruchu.

Sterowanie za pomocą zewnętrznego przycisku

Czujnik obecności można podłączyć do zewnętrznego przycisku w celu ręcznego włączania lub wyłączania odbiornika.
Jeśli czujnik obecności jest wyłączony, można go włączyć ręcznie poprzez naciśnięcie zewnętrznego przycisku (1 s). W takim przypadku ustawiona wartość natężenia oświetlenia zostaje dezaktywowana. Odbiornik pozostaje włączony tak długo, jak długo czujnik obecności rejestruje ruch. Jeśli nie zostaną rozpoznane dalsze ruchy oraz upłynie czas opóźnienia, czujnik obecności automatycznie wyłącza odbiornik.

Pokrętła (RYS. 6)

Natężenie oświetlenia LUX (Ⓐ)

Za pomocą pokrętła „LUX” można ustawić natężenie oświetlenia, od którego będzie włączany odbiornik.

- Zakres nastawczy od ok. 10 lx do „☼“.
- „👁“ = tryb nauki: Aktualne natężenie oświetlenia (10 lx do „☼“) zostanie zapisane.
-

Czas opóźnienia TIME 1 – oświetlenie (Ⓑ)

Pokrętło „TIME 1” umożliwia ustawienie czasu, po którym odbiornik wyłączy się po ostatnim rozpoznaniu ruchu.

- Zakres nastawczy od ok. 5 s do 30 min.
- „Test”: Tryb testowy (test marszowy); odbiornik i dioda WŁĄCZAJĄ się na 2 s i WYŁĄCZAJĄ na 2 s.
- „⎍1s⎌“ : Tryb krótkoimpulsowy do sterowania schodowym przełącznikiem czasowym.

Czas opóźnienia TIME 2 – instalacja grzewcza, klimatyzacyjna lub wentylacyjna (Ⓒ)

Pokrętło „TIME 2” umożliwia ustawienie czasu, po którym odbiornik wyłączy się po ostatnim rozpoznaniu ruchu.

- Zakres nastawczy od ok. 10 s do 60 min.

Zapisywanie natężenia oświetlenia (👁 tryb)

W celu zapisania aktualnego natężenia oświetlenia (10–2000 lx) należy wykonać następujące czynności:

1. Ustawić pokrętło „LUX” w pozycji „👁“, gdy jasność otoczenia odpowiada żądanemu natężeniu oświetlenia.
2. Gdy pokrętło jest już ustawione w pozycji „👁“, należy je ustawić na ok. 3 s w innej pozycji, np. „100”, a następnie ponownie przekręcić na pozycję „👁“.
3. Podłączony odbiornik zostanie wyłączony.
   ▷ Dioda na czujniku obecności zacznie powoli migać (aktywny tryb nauki).
4. UWAGA: Zapisywanie natężenia oświetlenia trwa ok. **25 s**.
5. Po udanym procesie nauki odbiornik i dioda WŁĄCZAJĄ się na 5 s lub dioda miga przez 5 s, a odbiornik jest WYŁĄCZONY.
   ▷ Czujnik obecności powraca do trybu automatycznego (dioda i odbiornik są wyłączone).

HU Kezelési útmutató

Biztonsági javaslat

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Halálos áramütés veszélye!

▷ A bekötést és az összeszerelést kizárólag szakképzett személyzet hajthatja végre!

- A sérülések elkerülése érdekében a csatlakozást és összeszerelést kizárólag szakképzett személy hajthatja végre!
- A termék összeszerelése előtt a hálózati feszültséget ki kell kapcsolni!
- Fogyasztó I (CH1): A telepítés előtt C típusú, az EN60898-1 szabvány szerinti (250 V AC, 10 A) vezetékvédő kapcsolót telepíteni kell.
- Fogyasztó I (CH2): A telepítés előtt C típusú, az EN60898-1 szabvány szerinti (250 V AC, 6 A) vezetékvédő kapcsolót telepíteni kell.
- Bizonyos típusú izzók kiégése nagy bekapcsolási túláramot okoz, amely károsíthatja a készüléket.
- Tartsa be a nemzeti előírásokat és biztonsági rendelkezéseket.
- A készüléken történő beavatkozás vagy módosítás a jótállás és a szavatosság megszűnéséhez vezet.

Olvassa el és tartsa be a jelen utasításokat a készülék kifogástalan működése és a biztonságos munka érdekében.

Készülékleírás

A jelenlétérzékelő a passzív infravörös-érzékelés (PIR érzékelő) elve alapján működik. Szabályozza a csatlakoztatott fogyasztót a jelenlévő személyektől (mozgásérzékelés) és környezeti fényerőtől függően. Az integrált fényérzékelő folyamatosan méri és összehasonlítja a nappali fényerőt a beállított lux értékkel.

- A világítás mindaddig bekapcsolva marad, ameddig mozgás és gyenge nappali fény érzékelhető.
- Az utolsó mozgásérzékelés után a beállított utánfutási ideig marad bekapcsolva a világítás.
- Mihelyt elegendő mértékű a környezeti fényerő, a világítás automatikusan kikapcsol, még akkor is, ha ebben az időpontban mozgás érzékelhető volt.

Rendeltetésszerű használat

- Alkalmas automatikus világításvezérlésre jelenlét-érzékelés mellett.
- A jelenlétérzékelő beltérben (pl. lépcsőházban, épületek bejáratánál, előszobában, folyosón, átjárón, pincében stb.) használható.
- Mennyezetre szerelhető (falba süllyesztve).
- A kétcsatornás verzió lehetővé teszi a fűtés, a klímaberendezés és szellőzés (HKL) kapcsolását **egy** készülékről.

Műszaki adatok

Tápfeszültség	230 V~ ±10 % 50/60 Hz
Érzékelési távolság	360°
Hatósugár	kb. 8 m, 2,5 m szerelési magasság esetén
Fényérték	kb. 10 lux - „☼“; „👁“ = tanulási üzemmód
Környezeti hőmérséklet	0°C ... + 45°C
Védelmi osztály	II
Védettségi fokozat	IP44
Energiafogyasztás	< 1 W (készenléti üzemmódban)
„I” Bekapcsolási teljesítmény (CH1) Világítás	
– Izzólámpa-terhelés	max. 2000 W
– Halogénlámpa-terhelés (AC)	max. 1000 W
– Halogénlámpa-terhelés (LV)	max. 1000 VA / 600 W (hagyományos) max. 1000 VA / 900 W (elektromos)
– Fénycsőterhelés	max. 900 VA / 100 µF 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED lámpa	max. 400 W
– Energiatakarékos lámpa	max. 600 VA / 400 W (a CFL- és PL-izzóval együtt)
„II” bekapcsolási teljesítmény (CH2) HKL	
	max. 5 A (cos φ = 1) bei ≤ 250 V AC max. 5 A ≤ 30 V DC esetén max. 1 A (cos φ = 0,4) bei ≤ 250 V AC

Telepítés és felszerelés

Méretek (1. ÁBRA)

Összeszerelés helye (2. ÁBRA)

- Kerülje a jelenlétérzékelő felszerelését az alábbiak közelében:
  – hőforrások (fűtőventilátor, klímaberendezés, világítás stb.);
  – csillogó felületű tárgyak (tükör stb.);
  – olyan tárgyak, amelyeket a szél mozgathat (2A ÁBRA).
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak.
- Az felszerelés ajánlott magassága 2,5 m (2B ÁBRA).
- Az érzékelő és az ülő személy közötti távolságnak kb. 1 m-nek kell lennie. Ilyenkor a legbiztosabb az érzékelés.

Bekötési rajz (3. ÁBRA)

⚠ Halálos áramütés veszélye!
A bekötést és az összeszerelést kizárólag szakképzett személy hajthatja végre!

Egy jelenlétérzékelő egy fogyasztót működtet.
(a) = nyomógomb (NO típus), (b) = fogyasztó (világítás), (c) = kézi kapcsoló, (d) = áramellátás, (e) = ventilátor, (f) = fűtés, (g) = védőkapcsoló

- Induktivitás (pl. relék, védőkapcsolók, fénycsőelőtét stb.) kapcsolásakor ívoltó használata szükséges.
- Max. 6 készüléket ajánlatos párhuzamosan bekötni.

Felszerelés (4. ÁBRA)

FIGYELEM: Áramtalanítsa a rendszert, és biztosítsa azt a visszakapcsolás ellen!
Eljárásmód: lásd 4. ábra.

Falra szerelés (5. ÁBRA)

A jelenlét-érzékelő a talis II SM BOX 10 dobozzal falra szerelhető.

Üzemeltetés és beállítás

Beállítások

Automata üzemmód

- A jelenlétérzékelő automatikusan BEKAPCSOLJA a fogyasztót, mihelyt mozgást érzékel, és a környezeti fény a beállított fényérték alatt marad.
  Ha további mozgásokat nem érzékel, és a késleltetési idő lejárt, akkor a jelenlétérzékelő automatikusan KIKAPCSOLJA a fogyasztót.
- A nem kívánt BE- ill. KIKAPCSOLÁSOK esetén fellépő hirtelen fényerőváltozás elkerülése érdekében a jelenlétérzékelő késleltetve lép működésbe.

  A környezeti fény világosról sötétre változik:
  Ha az érzékelő mozgást érzékel és a környezeti fény 10 másodpercen keresztül a beállított fényérték alatt marad, akkor az érzékelő a beállított késleltetési időre BEKAPCSOLJA a fogyasztót.

  A környezeti fény sötétről világosra változik:
  Ha a környezeti fény 5 percen keresztül folyamatosan átlépi a beállított fényértéket, minden egyes beállított késleltetési idő után, két válasz lehetséges:
  - A beállított késleltetési idő ≥ 5 perc:
    A jelenlétérzékelő 5 perc elteltével KIKAPCSOLJA a fogyasztót.
  - A beállított késleltetési idő < 5 perc:
    Ha a jelenlétérzékelő nem érzékel mozgást 5 percen belül, akkor a beállított késleltetési idő letelte után KIKAPCSOLJA a fogyasztót.
    Ha a jelenlétérzékelő mozgást érzékel 5 percen belül, a mozgás érzékelését követő 5 perc eltelte után KIKAPCSOLJA a fogyasztót.

Külső kapcsolóval történő vezérlés

A jelenlétérzékelőt külső kapcsolóhoz lehet csatlakoztatni, hogy manuálisan be- vagy ki lehessen kapcsolni egy fogyasztót.
Ha a jelenlétérzékelő (fogyasztó) ki van kapcsolva, akkor a külső kapcsoló (1 másodpercig tartó) lenyomásával az manuálisan bekapcsolható. A beállított fényérték ekkor inaktiválódik. A fogyasztó addig marad bekapcsolva, amíg az érzékelő mozgást nem észlel. Ha további mozgásokat nem érzékel, és a késleltetési idő lejárt, akkor a jelenlétérzékelő automatikusan KIKAPCSOLJA a fogyasztót.

Forgatógombok (6. ÁBRA)

LUX fényérték (A)

A „LUX“ forgógomb segítségével beállíthatja, hogy a fogyasztó mely fényértéktől kapcsoljon be.

- Kb. 10 luxtól „☼“-ig állítható.
- „👁“ = tanulási üzemmód: Az aktuális fényérték (10 lux – „☼“) mentésre kerül.

TIME 1 késleltetési idő – világítás (B)

A „TIME 1“ forgatógomb segítségével beállíthatja, hogy a fogyasztó a legutolsó mozgás érzékelése után mennyi idő elteltével kapcsolódjon ki.

- Kb. 5 másodperctől 30 percig állítható.
- „Teszt“: Tesztmód (járásteszt); a fogyasztó és a LED 2 másodpercre BE- majd KIKAPCSOLÓDIK.
- „1s“ : Rövid Impulzus a lépcső világításkapcsoló működtetéséhez.

TIME 2 késleltetési idő – HKL (C)

A „TIME 2“ forgatógomb segítségével beállíthatja, hogy a fogyasztó a legutolsó mozgásérz ékelés után mennyi idő elteltével kapcsolódjon ki.

- Kb. 10 másodperctől 60 percig állítható.

Fényérték mentése (üzemmód 👁)

Az aktuális fényérték (10 - 2000 Lux) mentéséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Állítsa a „LUX“ forgatógombot a „“ állásba, ha a környezeti fényerő megfelel a kívánt fényértéknek.
2. Ha a forgatógomb már a „“ állásban van, akkor kb. 3 másodpercre állítsa egy másik állásba, pl. a „100“-ra, majd fordítsa ismét a „“ állásba.
3. A csatlakoztatott fogyasztó kikapcsol.
   ▷ A jelenlétérzékelőn található LED lassan villogni kezd (tanulómód aktív).
4. FIGYELEM: A fényérték mentése kb. **25 másodpercig**. tart.
5. A sikeres mentés után a fogyasztó és a LED 5 másodpercre BEKAPCSOL vagy a LED 5 másodpercig villog és a fogyasztó KIKAPCSOL.
   ▷ A jelenlétérzékelő visszakapcsolódik automata üzemmódba (a LED és a fogyasztó ki van kapcsolva).